



GRANDE 2

USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(CS) Kočárěk
(DE) Buggy
(EN) Stroller
(ES) Silla de paseo
(FR) Poussette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

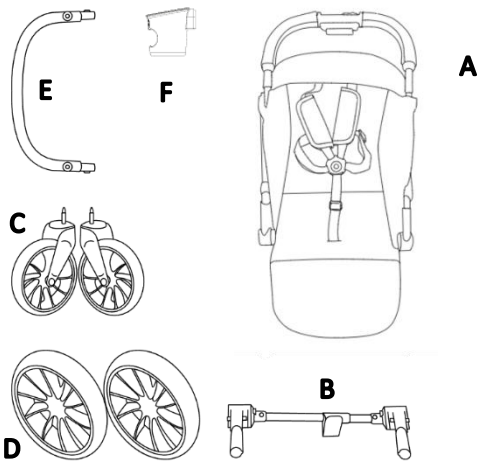


SCAN TO WATCH
THE VIDEO!

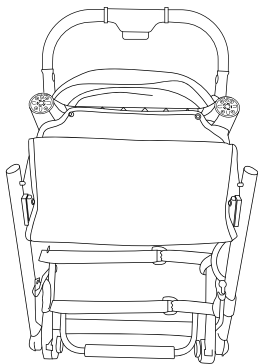
AR	9
CS.....	12
DE	14
EN	16
ES.....	18
FR.....	21
HU.....	23
IT.....	25
NL.....	28
PL.....	30
PT.....	32
RO	35
RU	37
SK.....	39
SV.....	41

الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج. / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu. / Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen. / The illustrations are for illustration only and do not represent the product. / Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto. / Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit. / Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől. / Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto. / De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product. / Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu. / As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto. / Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet. / Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт. / Obrázky slouží jen na ilustraci a nie sú úplným predstavením produktu. / Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.

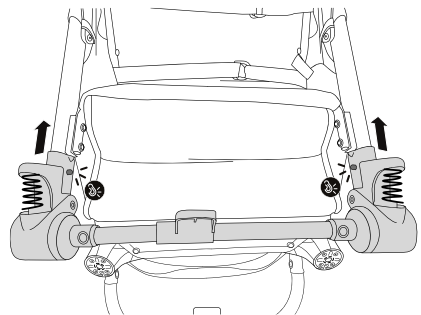
1.



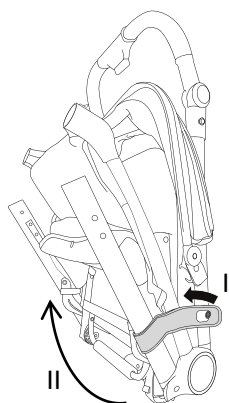
2.



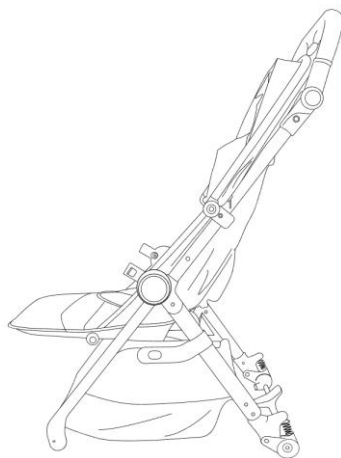
3.



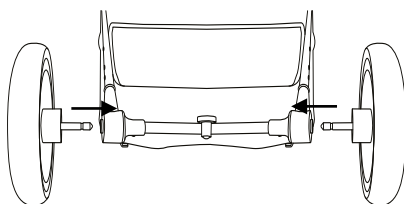
4.



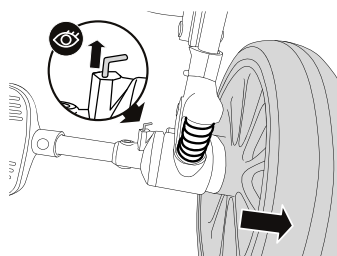
5.



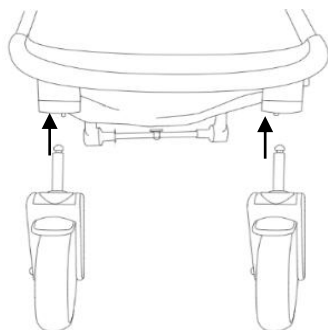
6.



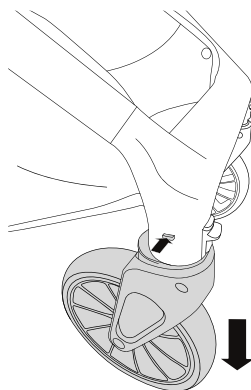
7.



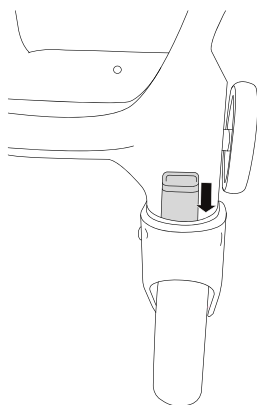
8.



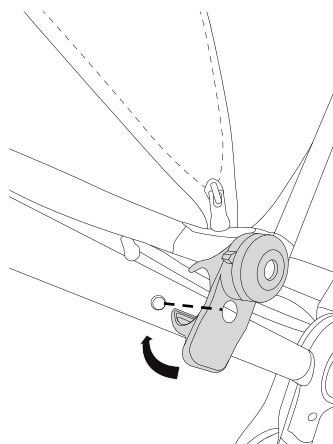
9.



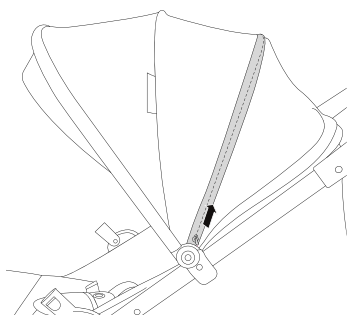
10



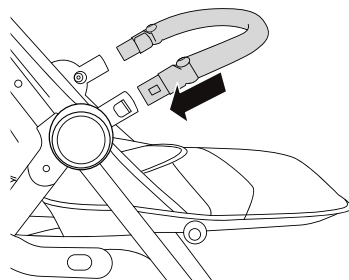
11.



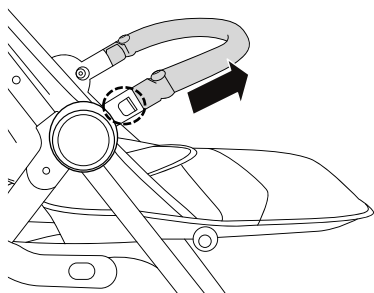
12.



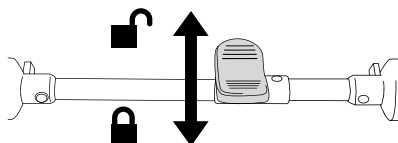
13.



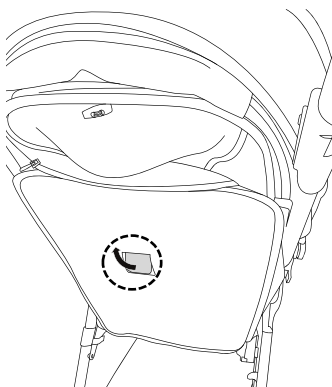
14.



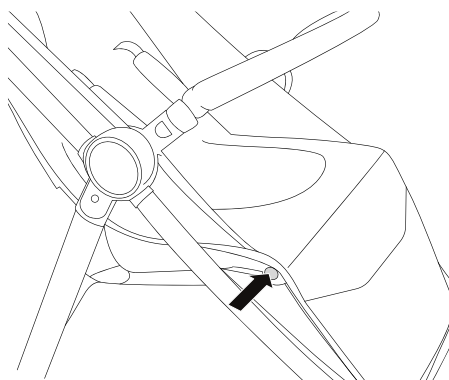
15.



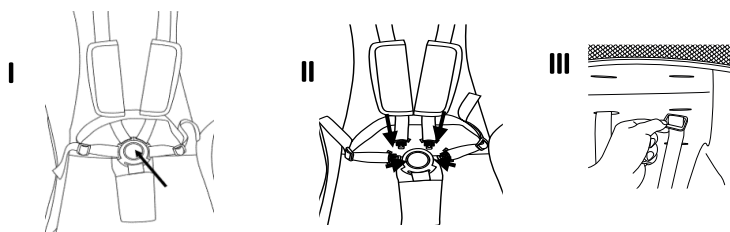
16.



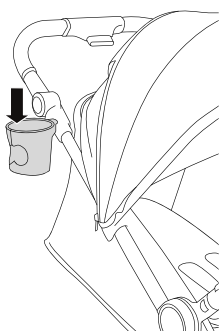
17.



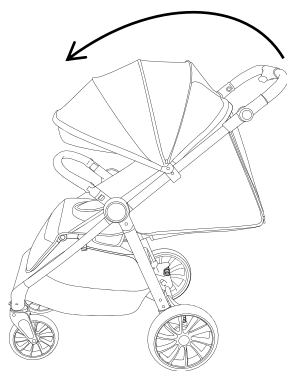
18.



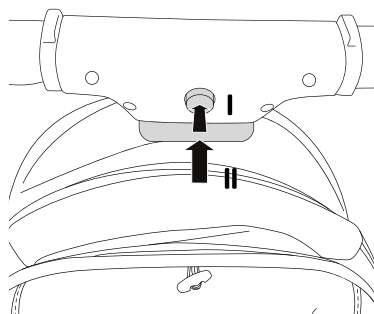
19.



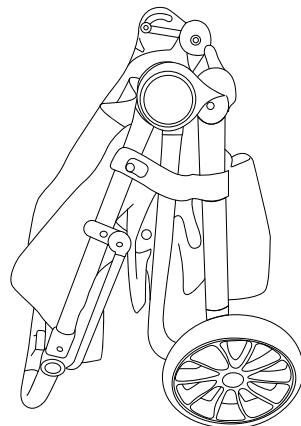
21.



20.



22.



عميلنا العزيز،

شكراً لك لشراكتك منتج كيندر كرافت. تم تصميم منتجاتنا من أجل سلامة طفلك وراحته. عربة الأطفال \ The Buggy هي الحل الأمثل لمن يقدرون الجودة والحداثة والفعالية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام – يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل دون رقابة.
- تأكد من تركيب جميع أدوات القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابات، تأكد من إبعاد الطفل عند فرد هذا المنتج وطّيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائماً نظام التقييد.
- تأكد أن أدوات تثبيت عربة الأطفال \ The Buggy أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة، تم تركيبها بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلج.
- العمر والوزن المناسبين للاستخدام: من 0 شهر إلى 22 كجم أو 4 أعوام أيهما يحدث أولاً.
- نوصي باستخدام أدنى وضع مائل للأطفال حديثي الولادة.
- يقتصر استخدام هذا المنتج من قبل طفل واحد في نفس الوقت.
- يجب تركيب تعشيق أداة الوقوف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- الحد الأقصى لحمولة السلة: 5 كجم
- الحد الأقصى لحمولة الجيب الملحق: 2 كجم
- الحد الأقصى لحمولة حاملة الأكواب: 0.5 كجم
- أي حمولة متصلة بالمقبض و / أو على الجزء الخلفي من مسند الظهر و / أو على جانبي السيارة ستؤثر على استقرار العربة
- لوزن الحقيبة المتصلة
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات المقدمة أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم أجزاء أو ملحقات أخرى.
- قم برفع الملحقات الأمامية عند صعود الرصيف أو الدرج.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا تستخدم المنتج مع قاعدة أخرى.

1. عناصر عربة الأطفال (الشكل 1)

أ. الإطار مع وحدة المقعد، حزام الأمان، الغطاء، والسلة

ب. محور خلفي بمكابح

ج. عجلات أمامية $2 \times$

د. عجلات خلفية $2 \times$

هـ. منضدة الأمان

و. حاملة أكواب

2. فتح إطار عربة الأطفال

ضع الإطار على سطح مستو (الشكل 2)، ركب المحور وحرك الجانبين الأيمن والأيسر في وقت واحد حتى تُثبّت عناصر الإطار الفضية في فتحات المحور (الشكل 3). لفتح الإطار، حرّر آلية القفل (الشكل 4.1) على الجانب الأيسر من عربة الأطفال وارفع الإطار لأعلى حتى يُفتح بالكامل وتسمع صوت قفل (الشكل 4.11). يظهر الإطار المفتوح بالكامل في الشكل 5.

3. تجميع/ تفكيك العجلات

أدخل العجلات الخلفية في فتحات المحور الخلفي حتى تُثبّت بالكامل (الشكل 6). لإزالة العجلات الخلفية، افتح أزرار التحرير الموجودة على جانبي المحور الخلفي - ارفع ذراع التحرير المعدني (الشكل 7) مع سحب العجلة من الفتحة. أدخل العجلات الأمامية في المحور الأمامي حتى تسمع صوت القفل (الشكل 8). لإزالة العجلات الأمامية، اضغط على زر التحرير السريع الموجود على الجانب الخارجي لكل عجلة (الشكل 9). تضم عربة الأطفال نظام العجلة الأمامية الدوارة مع وجود قفل للقيادة بشكل مستقيم. لقفل العجلات للقيادة بشكل مستقيم، اضغط على الزر الموجود في المقدمة فوق العجلة (الشكل 10).

ملحوظة! قبل استخدام عربة الأطفال \The Buggy، تأكد من تثبيت جميع العجلات بشكل صحيح.

4. تجميع الغطاء

لتثبيت الغطاء، رتب المشابك بشكل صحيح وثبتها بالإطار عند المستوى المحدد. يوجد في الإطار مكان مُعلّم - يجب تثبيت الغطاء وقفله في مكانه (الشكل 11). يظهر الغطاء المثرب بشكل صحيح في الشكل 12. لإزالة الغطاء، افصل عنصر التثبيت عن الإطار وفكّ السحاب الموجود عند قاعدة الغطاء. لفتح الطبقة التالية من الغطاء، فكّ سحاب الغطاء العلوي (الشكل 12).

5. تجميع/ تفكيك ممتص الصدمات

يجب إدخال ممتص الصدمات في الفتحات المناسبة الموجودة على جانبي الإطار كما هو موضح في الشكل 13. للتفكيك، اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين وأزل الممتص (الشكل 14).

6. استخدام المكابح

عربة الأطفال مزودة بمكابح وقوف تعمل بالقدم موجودة على المحور الخلفي. اضغط على الجزء السفلي من المكابح لأسفل - وعندما تسمع صوت القفل، يتم تفعيل المكابح (الشكل 15). لفتح المكابح، اضغط على الجزء العلوي منها.

7. ضبط مسند الظهر ومسند القدم

يوفر المقعد إمكانية تعديل مسند الظهر بسلامة في 5 أوضاع، من وضع الاستلقاء إلى وضع الجلوس باستخدام زر (الشكل 16). يحتوي مسند القدم على 4 مستويات للضبط. اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين (الشكل 17) لتغيير وضع مسند القدم.

8. حزام الأمان

اضبط حزام الأمان دائماً في كل مرة لضمان تثبيت طفلك بشكل صحيح. نظام حزام الأمان في عربة الأطفال مناسب لحديثي الولادة. استخدم دائماً نظام التثبيت. يمكن تثبيت أحزمة الكتف على أحد الارتفاعات الثلاثة. لتجميع/ تفكيك حزام الأمان، مرر/ أزل (الشكل 18.III) أحزمة الكتف، وأحزمة الخصر والحزام المنشعب من خلال الفتحات المقعد لفتح المشبك، اضغط على الزر الموجود عليه (الشكل 18.I). لتثبيت طفلك، أدخل حزامي الخصر والكتف في المشبك الأوسط حتى تعشق (الشكل 18.II).

9. تجميع حاملة الأكواب

ثبّت حاملة الأكواب (و) على المسمار الموجود على الجانب الأيمن أو الأيسر من عربة الأطفال. يؤكد صوت الطقطقة المميز التركيب الصحيح (الشكل 19).

10. طي عربة الأطفال

قبل طي عربة الأطفال، اضبط مسند الظهر على أقصى وضع مستقيم. لطي عربة الأطفال، اضغط على الزر (I) ثم الزر الكبير (II) الموجود على مقود الأمالي (الشكل 20). ثم اطو عربة الأطفال بإمالتها للأمام (الشكل 20).

11. العناية والصيانة

المشتري مسؤول عن التركيب الصحيح لجميع المكونات الوظيفية، وعن إجراء الصيانة والتعديلات اللازمة للحفاظ على عربة الأطفال في حالة فنية جيدة. يجب فحص عربة الأطفال دورياً بحثاً عن أي مشاكل محتملة. فيما يلي الإجراءات الأساسية لضمان سلامة الطفل وإطالة عمر المنتج:

• تحقق من قوة وسلامة جميع المسامير والوصلات.

• افحص جميع أجهزة القفل والعجلات/ الإطارات، واستبدلها أو أصلحها إذا لزم الأمر.

• تأكد من عمل جميع آليات الأمان بشكل صحيح، وخاصةً المشابك الرئيسية والثانوية، والتي يجب أن تتحرك دائماً بحرية.

نطلب منك التوقف عن استخدام عربة الأطفال إذا كنت غير متأكد من الاستخدام الصحيح أو تشك في أي خطر. إذا كانت العجلات تصدر صريراً، قم بتزييت المحاور بطبقة رقيقة من السيليكون. يُمنع استخدام المنتجات الزيتية أو الشحمية، لأنها تجذب الأتربة وتعيق الحركة.

12. التنظيف

لا تغسل المنتج، إذ يمكن مسحه برفق باستخدام

قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف.

لا تكويه.

لا تنظفه تنظيفاً جافاً.



اغسل المنتج على درجة حرارة قصوى

تبلغ 30 درجة مئوية، بطريقة لطيفة.

لا تستخدم مبيض الأقمشة.

لا تستخدم التجفيف الآلي.



في حال تعرض أجزاء شاسيه عربة الأطفال للمياه مالحة، نوصي بشطفها بالماء العذب (من الصنبور) في أسرع وقت ممكن. يمكن مسح المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف.

لا تطو المنتج أو تخزنه وهو مبلل ولا تخزنه أبداً في الظروف الرطبة، فقد يؤدي ذلك إلى نمو العفن.

قمّاش المظلة والسلة والمقعد: لا تغسله. يمكن مسح المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف. لا تستخدم مبيض الأقمشة. لا تستخدم التجفيف الآلي. لا تكويه. لا تنظفه تنظيفاً جافاً.

CS

Vážení zákazníci!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo**
- **Vždy používejte zádržný systém**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou přípevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích**
 - Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podle toho, co nastane dříve
 - Pro novorozence doporučujeme použití té nejnižší položené pozice opěrky sedátka.
 - Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
 - Maximální zatížení koše: 5 kg.
 - Maximální zatížení kapsy na drobnosti: 2 kg.
 - Maximální zatížení držáku na kelímek: 0,5 kg.
 - Každé jakékoliv dodatečné zatížení zavěšené na řídítkách vozíku a/nebo pod loketní opěrkou a/nebo po stranách způsobuje zhoršení jeho stability.
 - Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokovány brzdy.
 - Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
 - Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem.
 - Nepoužívejte jiné části a příslušenství. Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
 - Nepoužívejte s další plošinou.

I. Komponenty kočárku (OBR. 1)

- A. Rám se sedadlem, bezpečnostními pásy, stříškou a košem
- B. Zadní náprava s brzdou
- C. Přední kola x2
- D. Zadní kola x2
- E. Ochranné madlo
- F. Držák na kelímek

II. ROZKLÁDÁNÍ RÁMU KOČÁRKU

Rám je třeba umístit na rovnou plochu (OBR. 2). Nasadíte nápravu a současně nasuňte pravou a levou část, až se stříbrné prvky kočárku zablokují v otvorech nápravy (OBR. 3). Pro rozložení rámu je nutné uvolnit zámek (OBR. 4.1) nacházející se na levé straně kočárku a zvednout rám nahoru, dokud se úplně nerozloží a neuslyšíte zvuk zámku (OBR. 4.II). Správně rozložený rám je zobrazen na OBR. 5.

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL

Zasuňte zadní kola do otvorů v zadní nápravě, dokud se zcela nezablokují (OBR. 6). Pro demontáž zadních kol odblokujte tlačítko blokování nacházející se na obou stranách zadní nápravy – zvedněte kovový prvek uvolňující kolo (OBR. 7) a současně vytáhněte kolo z otvoru. Vložte přední kola do přední nápravy, dokud neuslyšíte zvuk zámku (OBR. 8). Pro demontáž předních kol stisknete tlačítko rychlého uvolnění, které se nachází na vnější straně každého kola (OBR. 9). Kočárek je vybaven systémem otočných předních kol s možností zablokování pro jízdu rovně. Pro zablokování kola pro jízdu rovně je třeba stisknout tlačítko umístěné vpředu nad kolem. (OBR. 10).
kolem (OBR. 8).

UPOZORNĚNÍ! Než začnete používat kočárek, ujistěte se, že jsou všechna kola správně namontovaná.

IV. MONTÁŽ STŘÍŠKY

Pro montáž stříšky je nutné správně nastavit úchyty a poté úchyty obejmout rám ve správné výšce. Na rámu kočárku je vyznačeno místo – stříška by měla zapadnout a zablokovat se (OBR. 11). Správně namontovaná stříška je znázorněna na OBR. 12. Pro demontáž stříšky je nutné odpojit upevňovací prvek z rámu a poté rozepnout zip na spodní straně stříšky. Pro rozložení další vrstvy stříšky je nutné rozepnout zip na stříšce (OBR. 12).

V. MONTÁŽ / DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO OBLOUKU

Bezpečnostní oblouk vložte do příslušných otvorů na obou stranách rámu, jak je znázorněno na obr. 13. Pro demontáž stisknete tlačítka na obou stranách a vyjměte oblouk (OBR. 14).

VI. POUŽÍVÁNÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou umístěnou na zadní nápravě. Stisknete spodní část brzdy směrem dolů, po zaznění zvuku blokování je brzda aktivována (OBR. 15). Odblokování se provede stisknutím horní části brzdy.

VII. NASTAVENÍ OPĚRKY A OPĚRKY NOHOU

Sedadlo má plynulou 5-stupňovou regulaci operadla z polohy ležení do polohy sezení pomocí tlačítka (OBR. 16). Opěrka nohou má 4 stupně regulace. Pro změnu polohy opěrky nohou je nutné stisknout tlačítka na obou stranách (OBR. 17).

VIII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Bezpečnostní pásy je nutné vždy nastavit tak, aby bylo dítě řádně zajištěno.

Bezpečnostní pásy tohoto kočárku jsou přizpůsobeny již pro novorozence. Vždy používejte zapínací systém. Ramenné pásy lze namontovat v jedné ze tří výšek. Pro montáž/demontáž pásů je nutné přeložit/vyjmout (OBR. 18.III) ramenní, bederní a rozkrokové pásy přes otvory v sedadle.

Pro otevření spony stisknete tlačítko na sponě (obr. 18.I). Pro zajištění dítěte zasuňte bederní a ramenní pásy do střední spony, až zacvaknou (OBR.18.II).

IX. MONTÁŽ DRŽÁKU NA KELÍMEK

Držák na kelímek (F) se montuje na čep na pravé nebo levé straně kočárku. Správná montáž je signalizována charakteristickým zacvaknutím (OBR.19).

X. SLOŽENÍ KOČÁRKU

Řed složením kočárku nastavte opěradlo do co nejvíce svislé polohy. Při skládání kočárku stisknete tlačítko (I) a velké tlačítko (II) na rukojeti pro rodiče (OBR. 20). Poté kočárek složte tak, že jej nakloníte dopředu. (OBR. 20).

XI. PÉČE A ÚDRŽBA

Kupující je povinen zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků a provádět správné údržbové a regulační opatření s cílem udržet kočárek v dobrém technickém stavu. Kočárek je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny důležité kroky, které je třeba provést, aby byla zajištěna bezpečnost dítěte a zabráněno se zkrácení životnosti výrobku:

- Zkontrolovat pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.
- Zkontrolovat všechna imobilizační zařízení, kola a pneumatiky a v případě potřeby je vyměnit nebo opravit.
- Zkontrolovat, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, se zvláštním zřetelem na hlavní a doplňkové spínací prvky, které by se měly volně pohybovat kdykoli.

V případě pochybností o správném používání nebo podezření na jakékoli nebezpečí přestaňte kočárek používat. Pokud kola vrzají, namažte nápravu tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte produkty na bázi oleje nebo maziva, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

XII. ČIŠTĚNÍ

	Prať pri teplote max. 30°C, jemný program.		Neprat. Produkt lze jemně omýt vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
	Nebělit		Nežehlit
	Nesušit v sušičce		Nečistit chemicky

Pokud byly části podvozku kočárku vystaveny působení slané vody, doporučujeme je co nejdříve opláchnout sladkou vodou (z vodovodu). Produkt lze jemně omýt vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

Produkt neskladujte ani neuchovávejte, když je mokrá, a nikdy ho neuchovávejte ve vlhkém prostředí, protože by mohlo dojít k tvorbě plísní.

Stříška, koš, potah sedadla: Neprat. Produkt lze jemně omýt vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nebělit. Nesušit v sušičce. Nežehlit. Nečistit chemicky.

XIII. Záruka

Úplné znění Záručních podmínek je k dispozici na internetové stránce WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

Wichtig – Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren

WARNUNG!

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden
- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet
 - Das Produkt ist für Kinder mit dem Gewicht/Alter vorgesehen: seit dem 0. Lebensmonat bis 22 kg oder bis 4 Jahre
 - Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
 - Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
 - Maximale Belastung des Korbs: 5 kg.
 - Maximale Belastung der Tasche für kleine Gegenstände: 2 kg.
 - Maximale Belastung des Getränkehalters: 0,5 kg.

- Jede zusätzliche Belastung, die an den Wagengriffen und/oder unter der Rückenlehne und/oder an den Wagenseiten aufgehängt wird, verursacht eine Verschlechterung seiner Stabilität.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung. Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein. Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden

I. Wagenkomponenten (Fig. 1)

- A. Rahmen mit Sitz, Sicherheitsgurten, Verdeck und Korb
- B. Hinterachse mit Bremse
- C. Vorderräder x2
- D. Hinterräder x2
- E. Sicherheitsstange,
- F. Becherhalter:

II. AUSKLAPPBARER KINDERWAGENRAHMEN

Der Rahmen sollte auf einer ebenen Fläche positioniert sein (Fig. 2). Setzen Sie die Achse auf und schieben Sie das rechte und linke Teil zusammen, bis die silbernen Schlittenelemente in den Achslöchern einrasten (Abb. 3). Um den Rahmen zu entfallen, lösen Sie das Schloss (RYS. 4.1), das sich auf der linken Seite des Kinderwagens befindet, und heben Sie den Rahmen an, bis das Schlossgeräusch vollständig entfaltet und gehört ist (Abb. 4.II). Der korrekt aufgeklappte Rahmen ist in Fig. 5.

III. RADMONTAGE/-DEMONTAGE

Setzen Sie die Hinterräder in die Löcher der Hinterachse ein, bis diese vollständig einrastet (Abb. 6). Um die Hinterräder zu demontieren, entriegeln Sie die Verriegelungstaste auf beiden Seiten der Hinterachse – heben Sie gleichzeitig das metallische Radfreigabeelement (ABB.. 7) an ziehen Sie das Rad aus dem Loch. Setzen Sie die Vorderräder in die Vorderachse ein, bis Sie das Sperrgeräusch hören (Abb. 8). Um die Vorderräder zu entfernen, drücken Sie die Schnellentriegelungstaste an der Außenseite jedes Rades (ABB. 9). Der Kinderwagen verfügt über ein vorderes Lenkradsystem mit der Möglichkeit der Verriegelung für Geradeausfahrt. Um das Rad für die Fahrt vorwärts zu verriegeln, schieben Sie den Knopf vorne über dem Rad nach unten. (Abb. 10)

ACHTUNG! Vor dem Gebrauch des Kinderwagens, stellen Sie sicher, dass alle Räder richtig installiert sind.

IV. VERDECKMONTAGE

Um das Verdeck zu montieren, müssen die Haken richtig positioniert werden, und dann müssen die Haken in der richtigen Höhe um den Rahmen umfasst werden. Es gibt einen dafür vorgesehenen Platz am Kinderwagenrahmen - das Verdeck sollte einhaken und verriegeln (Abb. 11). Ein ordnungsgemäß montiertes Verdeck ist in Abb. 12. Um das Verdeck zu entfernen, lösen Sie den Verschluss vom Rahmen und öffnen Sie dann das Schloss an der Basis des Verdecks. Um die nächste Schicht des Verdecks zu entfalten, öffnen Sie das Schloss am Verdeck (Abb. 12).

V. MONTAGE/DEMONTAGE DER SICHERHEITSSTANGE

Die Sicherheitsstange sollte in die entsprechenden Löcher auf beiden Seiten des Rahmens eingesetzt werden, wie in Abb. 13. Drücken Sie zwecks Demontage die Tasten auf beiden Seiten und entfernen Sie die Sicherheitsstange (Abb. 14).

VI. NUTZUNG DER BREMSE

Der Kinderwagen ist mit einer Fußfeststellbremse an der Hinterachse ausgestattet. Drücken Sie die Unterseite der Bremse nach unten, wenn das Sperrgeräusch zu hören ist, wird die Bremse aktiviert (Abb. 15). Die Entriegelung erfolgt, wenn die Oberseite der Bremse gedrückt wird.

VII. RÜCKENLEHNEN- UND FUSSTÜTZENVERSTELLUNG

Der Sitz verfügt über eine sanfte, 5-stufige Verstellung der Rückenlehne von der Liegeposition in die Sitzposition mittels der Taste (Fig. 16). Die Fußstütze hat 4 Einstellstufen. Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten (Abb. 17), um die Position der Fußstütze zu ändern.

VIII. SICHERHEITSGURTE

Die Sicherheitsgurte sollten jedes Mal so eingestellt werden, dass das Kind richtig gesichert ist

Die Gurte dieses Kinderwagens sind für Neugeborene geeignet. Verwenden Sie immer das Befestigungssystem. Die Schultergurte können in einer von drei Höhen montiert werden. Um die Gurte zu montieren/demontieren, setzen/entfernen Sie (Abb. 18.III) die Schulter-, Becken- und Schrittgurte durch die Löcher im Sitz.

Um die Schnalle zu öffnen, drücken Sie die Taste an der Schnalle (Abb.18.I). Um das Kind zu sichern, stecken Sie die Becken- und Schultergurte in die mittlere Schnalle, bis sie einrastet (Abb.18.II).

IX. MONTAGE DES GETRÄNKEHALTERS

Der Getränkehalter (F) muss auf dem Dorn auf der rechten oder linken Seite des Wagens montiert werden. Die korrekte Montage wird durch ein charakteristisches Klicken angezeigt (Abb. 19).

X. ZUSAMMENLEGEN DES KINDERWAGENS

Stellen Sie die Rückenlehne vor dem Zusammenklappen des Wagens auf die vertikalste Position. Drücken Sie beim Zusammenklappen des Wagens die Taste (I) und drücken Sie die große Taste (II) am übergeordneten Griff (Abb. 20). Dann klappen Sie den Kinderwagen nach vorne. Abb. 20:

XI. PFLEGE UND WARTUNG

Es liegt in der Verantwortung des Käufers, die korrekte Installation aller Funktionskomponenten sicherzustellen sowie ordnungsgemäße Wartungen und Einstellungen durchzuführen, um den LKW in einwandfreiem Zustand zu halten. Der Wagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Die folgenden Schritte sind wichtig, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und eine Verkürzung der Lebensdauer des Produkts zu verhindern:

- Überprüfen Sie die Festigkeit und Sicherheit von Nieten und Verbindungen.
- Überprüfen Sie alle Feststellvorrichtungen und Räder und deren Reifen und ersetzen oder reparieren Sie sie bei Bedarf.
- Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren, mit besonderem Augenmerk auf die Haupt- und Zusatzbefestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollten.

Bitte verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Sie Zweifel an der korrekten Verwendung oder den Verdacht auf eine Gefahr haben. Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Silikonschicht. Verwenden Sie keine Produkte auf Öl- oder Fettbasis, da diese Schmutz anziehen, der die Bewegung behindert.

XII. REINIGUNG

	Waschen bei max. 30°C, milder Prozess.		Nicht waschen Das Produkt kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden.
	Nicht bleichen		Nicht bügeln
	Nicht im Trommelrockner trocknen		Nicht trockenreinigen

Wenn die Komponenten des Kinderwagengestells Salzwasser ausgesetzt waren, empfehlen wir, sie so schnell wie möglich mit Frischwasser (aus dem Wasserhahn) zu spülen. Das Produkt kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Falten oder lagern Sie das Produkt nicht, wenn es nass ist, und lagern Sie es niemals unter feuchten Bedingungen, da dies zu Schimmelbildung führen kann.

Verdeck, Korb, Sitzbezug: Nicht waschen. Das Produkt kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Nicht bleichen. Nicht im Trommelrockner trocknen Nicht bügeln Nicht chemisch reinigen.

XIII. Garantie

Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie unter WWW.KINDERKRAFT.COM

EN

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**

- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
 - Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or up to 4 years, whichever comes first.
 - We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
 - This product may only be used by one child at the same time
 - The parking device shall be engaged when placing and removing the children
 - Maximum basket load: 5 kg
 - Maximum load of the accessory pocket: 2 kg
 - Maximum cup holder load: 0.5 kg
 - Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
 - Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
 - Lift the front suspension when going up a curb or step.
 - Do not place the product near open flame or other heat sources.
 - Do not use with an additional platform.

I. Stroller elements (FIG. 1)

- A. Frame with seat unit, safety harness, hood, and basket
- B. Rear axle with brake
- C. Front wheels x2
- D. Rear wheels x2
- E. Safety bar
- F. Cup holder

II. UNFOLDING THE STROLLER FRAME

Place the frame on a flat surface (FIG. 2). Install the axle and slide both the left and right side simultaneously until the silver frame elements lock into the axle openings (FIG. 3). To unfold the frame, release the locking mechanism (FIG. 4.I) on the left side of the stroller and lift the frame upward until fully unfolded and you hear a locking sound (FIG. 4.II). The fully unfolded frame is shown in FIG. 5.

III. WHEELS ASSEMBLY / DISASSEMBLY

Insert the rear wheels into the rear axle openings until fully locked (FIG. 6). To remove the rear wheels, unlock the release buttons on both sides of the rear axle – lift the metal release lever (FIG. 7) while pulling the wheel out of the slot. Insert the front wheels into the front axle until you hear a locking sound (FIG. 8). To remove the front wheels, press the quick-release button located on the outer side of each wheel (FIG. 9). The stroller features a front swivel wheel system with straight-ahead locking. To lock the wheels to ride straight, push down the button located at the front above the wheel (FIG. 10).

NOTE! Before using the buggy, make sure that all the wheels are properly installed.

IV. HOOD ASSEMBLY

To fix the hood, align the clips correctly and attach them to the frame at the designated level. The frame has a marked spot – the hood should hook on and lock into place (FIG. 11). A properly mounted hood is shown in FIG. 12. To remove the hood, detach the mounting element from the frame and unzip the zipper at the hood base. To unfold the next layer of the shade, unzip the upper hood zipper (FIG. 12).

V. BUMPER BAR ASSEMBLY / DISASSEMBLY

The bumper bar shall be inserted into designated openings on both sides of the frame as shown in FIG. 13. To disassemble, press the buttons on both sides and pull out the bar (FIG. 14).

VI. USING THE BRAKE

The stroller is equipped with a foot-operated parking brake located on the rear axle. Press down on the lower part of the brake – once you hear a click, the brake is activated (FIG. 15). To release it, press the upper part of the brake.

VII. BACKREST AND FOOTREST ADJUSTMENT

The seat offers a smooth 5-position backrest adjustment, from lie-flat to sitting position by using a button (FIG. 16). The footrest has 4 adjustment levels. Press the buttons on both sides (FIG. 17) to change the footrest position.

VIII. SAFETY HARNESS

Always adjust the harness each time to ensure your child is properly secured. This stroller's harness system is suitable for newborns. Always use the restraining system. Shoulder straps can be fixed at one of three heights. To assemble/disassemble the harness, thread/remove (FIG. 18.III) the shoulder straps, hip straps, and crotch strap through the seat openings. To open the buckle, press the button on the buckle (FIG. 18.I). To secure your child, insert the hip and shoulder straps into the center buckle until they snap (FIG. 18.II).

IX. CUP HOLDER ASSEMBLY

Mount the cup holder (F) on the pin on either the right or left side of the stroller. A characteristic click sound confirms proper installation (FIG. 19).

X. FOLDING THE STROLLER

Before folding the stroller, set the backrest to the most upright position. To fold the stroller, press button (I) and then the large button (II) located on the parent handle (FIG. 20). Then fold the stroller by tilting it forward (FIG. 20).

XI. CARE AND MAINTENANCE

Buyer is responsible for the correct installation of all functional components and for carrying out maintenance and adjustments to keep the stroller in good technical condition. The stroller should be periodically checked for potential issues. Below listed are essential actions to ensure the safety of the child and prolong the product's lifespan:

- Check the strength and security of all rivets and connections.
- Inspect all locking devices and wheels/tires, and replace or repair if necessary.
- Make sure all safety mechanisms function correctly, especially the main and secondary buckles, which should always move freely.

We ask you to stop using the stroller if you're unsure about proper use or suspect any risk. If the wheels squeak, lubricate the axles with a light layer of silicone. It is forbidden to use oil- or grease-based products, as they attract dirt and obstruct movement.

XII. CLEANING



Wash at a maximum of 30°C, gentle process.



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not wash. The product can be wiped gently with a damp cloth and mild detergent.



Do not iron



Do not dry clean

If stroller chassis components have been exposed to salt water, we recommend rinsing them with fresh (tap) water as soon as possible. The product may be wiped gently with a damp cloth and a mild cleaning agent.

Do not fold or store the product while it is wet, and never store it in damp conditions, as this may lead to mould growth.

Canopy, basket, and seat fabric: Do not wash. The product may be gently wiped with a damp cloth and a mild cleaning agent. Do not bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean.

XIII. Warranty

The full Warranty Terms and Conditions are available on the website. WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

Importante – Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso**

- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto
- No permita que el niño juegue con este producto
- Usar siempre el sistema de retención
- Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso
- Este producto no es adecuado para correr o patinar
 - El producto está diseñado para los niños de peso/de edad: de 0 meses a 22 kg o hasta 4 años, lo que sea que venga primero.
 - Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
 - El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
 - Carga máxima de la cesta: 5 kg
 - Carga máxima del bolsillo para objetos pequeños: 2 kg.
 - Carga máxima del portavasos: 0,5 kg.
 - Cada carga adicional colgada en el manillar de la silla y/o en el respaldo y/o en los laterales de la silla, empeora su estabilidad.
 - Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
 - Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
 - Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
 - No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
 - No utilizar con una plataforma adicional.

I. Componentes del carrito (FIG. 1)

- A. Chasis con asiento, cinturones de seguridad, capota y cesta
- B. Eje trasero con freno
- C. Ruedas delanteras x2
- D. Ruedas traseras x2
- E. Barra de seguridad
- F. Portavasos

II. DESMONTAJE DEL CHASIS DEL CARRITO

Coloque el chasis sobre una superficie plana (FIG. 2). Coloque el eje y deslice simultáneamente las partes derecha e izquierda hasta que los elementos plateados del carro encajen en los orificios del eje (FIG. 3). Para desplegar el chasis, suelte el bloqueo (FIG. 4.1) situado en el lado izquierdo del carrito y levante el chasis hasta que se despliegue por completo y se oiga un sonido de bloqueo (FIG. 4.II). El chasis correctamente desplegado se muestra en la FIG. 5.

III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Inserte las ruedas traseras en los orificios del eje trasero hasta que queden completamente bloqueadas (FIG. 6). Para desmontar las ruedas traseras, suelte el botón de bloqueo situado a ambos lados del eje trasero: levante el elemento metálico que libera la rueda (FIG. 7) y, al mismo tiempo, retire la rueda del orificio. Inserte las ruedas delanteras en el eje delantero hasta que se oiga un sonido del bloqueo (FIG. 8). Para desmontar las ruedas delanteras, presione el botón de liberación rápida situado en el exterior de cada rueda (FIG. 9). El carrito cuenta con un sistema de ruedas delanteras giratorias con mecanismo de bloqueo del giro para ir en línea recta. Para bloquear la rueda y conducir en línea recta, mueva hacia abajo el botón situado en la parte delantera, encima de la rueda. (FIG. 10).

¡NOTA! Antes de usar la silla, asegúrese de que todas las ruedas están montadas correctamente.

IV. MONTAJE DE LA CAPOTA

Para montar la capota, coloque los ganchos en la posición correcta y, a continuación, fíjelos en el chasis con los ganchos al nivel adecuado. En el chasis del carrito hay un lugar designado: la capota debe engancharse y bloquearse (FIG. 11). La capota correctamente montada se muestra en la FIG. 12. Para desmontar la capota, hay que desenganchar el elemento

de fijación del chasis y, a continuación, abrir el cierre de la base de la capota. Para desplegar la siguiente capa de la capota, hay que abrir el cierre de la capota (FIG. 12).

V. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

La barra de seguridad debe insertarse en los orificios correspondientes a ambos lados del chasis, tal y como se muestra en la FIG. 13. Para desmontarlo, pulse los botones a ambos lados y retire la barra (FIG. 14).

VI. USO DEL FRENO

El carrito está equipado con un freno de estacionamiento de pie situado en el eje trasero. Presione la parte inferior del freno hacia abajo; cuando oiga un sonido de bloqueo, el freno estará activado (FIG. 15). Para desbloquearlo, presione la parte superior del freno.

VII. AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento cuenta con un ajuste continuo de respaldo de 5 posiciones desde la posición tumbada hasta la posición sentada mediante un botón (FIG. 16). El reposapiés tiene 4 posiciones de ajuste. Para cambiar la posición del reposapiés, pulse los botones de ambos lados (FIG. 17)..

VIII. CINTURONES DE SEGURIDAD

Los cinturones de seguridad deben ajustarse antes de cada uso para que el niño esté debidamente protegido.

Los cinturones de este carrito están adaptados para recién nacidos. Utilice siempre el sistema de sujeción. Los cinturones de hombro se pueden ajustar en tres posiciones diferentes. Para colocar o quitar los cinturones, pase o retire (FIG. 18.III) los cinturones de hombro, cadera y entrepierna por los orificios del asiento.

Para abrir la hebilla, pulse el botón situado en la misma (Fig. 18.I). Para proteger al niño, introduzca los cinturones de cadera y de hombro en la hebilla central hasta que encajen (Fig. 18.II).

IX. MONTAJE DEL PORTAVASOS

El portavasos (F) debe montarse en el chasis del lado derecho o izquierdo del carrito. El montaje correcto se indica con un sonido de clic característico (FIG. 19).

X. PLEGADO DEL CARRITO

Antes de plegar el carrito, coloque el respaldo en la posición más vertical posible. Para plegar el carrito, pulse el botón (I) y el botón grande (II) situados en el mango parental (FIG. 20). A continuación, pliegue el carrito inclinándolo hacia delante. (FIG. 20).

XI. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Es responsabilidad del comprador garantizar la correcta instalación de todos los elementos funcionales, así como realizar los procedimientos de mantenimiento y ajuste adecuados para mantener el carrito en buen estado técnico. El carrito debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación se indican las medidas importantes que deben tomarse para garantizar la seguridad del niño y evitar que se acorte la vida útil del producto:

- Comprobar la resistencia y seguridad de todos los remaches y uniones.
- Comprobar todos los dispositivos de inmovilización, así como las ruedas y sus neumáticos, y sustituirlos o repararlos si es necesario.
- Comprobar si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, prestando especial atención a los cierres principales y adicionales, que deben moverse libremente en todo momento.

Deje de utilizar el carrito si tiene dudas sobre su uso correcto o si sospecha que existe algún peligro. Si las ruedas chirrían, lubrique los ejes con una fina capa de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad y dificultan el movimiento.

XII. LIMPIEZA

	Lavar a una temperatura máx. de 30 °C, proceso suave.		No lavar. El producto se puede limpiar suavemente con un paño húmedo y un detergente suave.
	No usar lejía.		No planchar.
	No secar en secadora.		No limpiar en seco.

Si los componentes del chasis del carrito han estado expuestos al agua salada, recomendamos enjuagarlos lo antes posible con agua dulce (del grifo). El producto se puede limpiar suavemente con un paño húmedo y un detergente delicado.

No pliegue ni guarde el producto cuando esté mojado y nunca lo guarde en condiciones húmedas, ya que esto podría provocar la formación de moho.

Capota, cesta, funda del asiento: No lavar. El producto se puede limpiar suavemente con un paño húmedo y un detergente suave. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No limpiar en seco.

Capota, cesta, funda del asiento: No lavar. El producto se puede limpiar suavemente con un paño húmedo y un detergente suave. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No limpiar en seco.

XIII. Garantía

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

Important – A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS!

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers**
- Ce produit est destiné aux enfants dont le poids / l'âge est le suivant: de 0 mois à 22 kg ou jusqu'à 4 ans, selon la valeur atteinte le plus tôt.
- Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
- Charge maximale du panier : 5 kg
- Charge maximale de la pochette pour petits objets : 2 kg
- Charge maximale du porte-gobelet : 0,5 kg Toute charge supplémentaire sur les poignées et/ou le dossier et/ou sur les côtés de la poussette entraîne une perte de sa stabilité.
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.

I. ÉLÉMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

- A. Châssis avec assise, harnais de sécurité, canopy et panier
- B. Essieu arrière avec frein
- C. Roues avant x2
- D. Roues arrière x2
- E. Arceau de sécurité
- F. Porte-gobelet

II. DÉPLIER LE CHÂSSIS DE LA POUSSETTE

Placer le châssis sur une surface plane (FIG. 2). Monter l'essieu et enfiler simultanément les parties droite et gauche jusqu'au verrouillage des éléments métalliques dans les orifices de l'essieu (FIG. 3). Pour déplier le châssis, libérer le loquet (FIG. 4.1) situé sur le côté gauche de la poussette et soulever le châssis jusqu'à son déploiement complet et l'émission du clic de verrouillage (FIG. 4.II). Un châssis correctement déplié est visible sur la FIG. 5.

III. MONTAGE / DÉMONTAGE DES ROUES

Insérer les roues arrière dans les orifices de l'essieu arrière jusqu'au verrouillage complet (FIG. 6). Pour démonter les roues arrière, appuyer sur le bouton de déverrouillage situé des deux côtés de l'essieu arrière – soulever l'élément métallique libérant la roue (FIG. 7) tout en retirant la roue. Insérer les roues avant dans l'essieu avant jusqu'à entendre le clic de verrouillage (FIG. 8). Pour démonter les roues avant, appuyer sur le bouton de libération rapide situé sur le côté extérieur de chaque roue (FIG. 9). La poussette est équipée d'un système de roues avant pivotantes avec possibilité de verrouillage en ligne droite. Pour bloquer la roue en ligne droite, abaisser le bouton situé à l'avant au-dessus de la roue (FIG. 10).

ATTENTION ! Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les roues sont correctement montées.

IV. MONTAGE DU CANOPY

Pour monter le canopy, positionner correctement les fixations puis les clipser sur le châssis au niveau prévu. Un emplacement marqué sur le châssis indique où le canopy doit s'accrocher et se verrouiller (FIG. 11). Un canopy correctement installé est illustré sur la FIG. 12. Pour le démonter, détacher l'élément de fixation du châssis puis ouvrir la fermeture éclair à la base du canopy. Pour déployer une couche supplémentaire du canopy, ouvrir la fermeture éclair du canopy (FIG. 12).

V. MONTAGE / DÉMONTAGE DE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ

Insérer l'arceau de sécurité dans les orifices prévus de chaque côté du châssis (FIG. 13).

Pour le démonter, appuyer sur les boutons des deux côtés et retirer l'arceau (FIG. 14).

VI. UTILISATION DU FREIN

La poussette est équipée d'un frein de stationnement actionné au pied, situé sur l'essieu arrière. Appuyer sur la partie inférieure du frein vers le bas : après le clic de verrouillage, le frein est activé (FIG. 15). Pour le déverrouiller, appuyer sur la partie supérieure du frein.

VII. RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS

L'assise dispose d'un réglage fluide du dossier en 5 positions, de la position allongée à la position assise, grâce à un bouton (FIG. 16). Le repose-pieds dispose de 4 positions réglables. Appuyer sur les boutons de chaque côté (FIG. 17) pour modifier sa position.

VIII. HARNAIS DE SÉCURITÉ

Le harnais doit être ajusté à chaque utilisation pour assurer la sécurité de l'enfant.

Il convient dès la naissance. Toujours utiliser le système de fixation.

Les sangles d'épaule peuvent être installées sur trois hauteurs différentes. Pour monter/démonter le harnais, passer ou retirer (FIG. 18.III) les sangles d'épaule, ventrales et d'entrejambe à travers les ouvertures de l'assise.

Pour ouvrir la boucle, appuyer sur le bouton de la boucle (FIG. 18.I).

Pour attacher l'enfant, insérer les sangles ventrales et d'épaule dans la boucle centrale jusqu'au clic (FIG. 18.II).

IX. MONTAGE DU PORTE-GOBELET

Monter le porte-gobelet (F) sur le tenon du côté droit ou gauche de la poussette.

Le montage correct est signalé par un clic caractéristique (FIG. 19).

X. PLIAGE DE LA POUSSETTE

Avant de plier la poussette, placer le dossier en position la plus verticale. Pour plier la poussette, appuyer sur le bouton (I) puis sur le grand bouton (II) situés sur la poignée parentale (FIG. 20), puis incliner la poussette vers l'avant (FIG. 20).

XI. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'acheteur doit assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels et effectuer l'entretien et les réglages nécessaires pour maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être vérifiée régulièrement pour détecter tout problème éventuel. Les opérations suivantes sont essentielles pour la sécurité de l'enfant et la longévité du produit :

- Vérifier la solidité et la sécurité des rivets et connexions.
- Vérifier tous les dispositifs de verrouillage ainsi que les roues et leurs pneus, et les remplacer ou réparer si nécessaire.
- Vérifier le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité, en particulier des attaches principales et supplémentaires, qui doivent bouger librement à tout moment.

Cesser immédiatement d'utiliser la poussette en cas de doute quant à son bon fonctionnement ou en cas de danger potentiel.

Si les roues grincent, lubrifier les axes avec une fine couche de silicone.

Ne jamais utiliser de produits à base d'huile ou de graisse, car ils attirent la saleté et gênent le mouvement.

XII. NETTOYAGE



Lavage à 30 °C maximum,
programme délicat.



Ne pas blanchir



Ne pas sécher au sèche-linge



Ne pas laver : nettoyer avec un
chiffon humide et un détergent doux.



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec

Si les éléments du châssis ont été exposés à l'eau salée, les rincer le plus vite possible à l'eau douce. Ne pas plier ni stocker la poussette lorsqu'elle est mouillée et ne jamais la conserver dans un endroit humide pour éviter la formation de moisissures.

Canopy, panier, housse du siège : Ne pas laver. Nettoyer délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas blanchir. Ne pas sécher au sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

XIII. Garantie

Le texte complet des conditions de garantie est disponible sur le site : WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül
- Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva
- A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összezsukásakor és széthajtásakor
- Ne engedje gyermekét játszani a termékkel
- Mindig használja a biztonsági felszerelést
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van
- Ez a termék nem alkalmas futáshoz
 - A termék a gyermek 0 hónapos korától a 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.
 - Újszülöttnél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
 - A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
 - A kosár maximális terhelhetősége: 5 kg.
 - Zseb maximális terhelhetősége: 2 kg.
 - A pohártartó maximális terhelhetősége: 0,5 kg.
 - Minden további terhelés amit a babakocsi tolszárára és/vagy támlájára és/vagy oldalára akasztanak, gyengíti annak stabilitását.
 - Amikor beteszí vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.

- Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni.
- Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
- Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja plusz emelvényen.
- Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.

I. A babakocsi elemei (ÁBRA 1)

- A. Váz az ülessel, biztonsági övekkel, napellenzővel és kosárral
- B. Hátsó tengely és fék
- C. Elülső kerekek x2
- D. Hátsó kerekek x2
- E. Biztonsági kar
- F. Csőrőspohár-tartó

II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK KINYITÁSA

Helyezze a vázat sík felületre (2. ÁBRA). Helyezze be a tengelyt, és csúsztassa rá egyszerre a jobb és bal oldali részeket, amíg a babakocsi ezüst részei a tengely furataiba nem rögzülnek (3. ÁBRA) A váz kinyitásához oldja ki a babakocsi bal oldalán található zárat (4.1. ÁBRA), és emelje meg a vázat (4.II. ÁBRA), amíg teljesen ki nem nyílik és meg nem hallja a zár hangját (4.II. ÁBRA). Az 5. ÁBRÁN a megfelelően szétnyitott váz látható.

III. A KEREKEK FELSZERELÉSE/LESZERELÉSE

Illessze be a hátsó kerekeket a hátsó tengelyen lévő lyukakba, amíg teljesen be nem rögzülnek (6. ÁBRA). A hátsó kerekek eltávolításához oldja ki a reteszelő gombot a hátsó tengely mindkét oldalán – emelje meg a kerekeket blokkoló fémelemet (7. ÁBRA) miközben kihúzza a kereket a furatból. Helyezze be az első kerekeket az első tengelybe, amíg reteszelő hangot nem hall (8. ÁBRA). Az első kerekek eltávolításához nyomja meg a reteszelő gombokat a kerekek külső oldalán (9. ÁBRA). A babakocsi forgatható első kerekekkel rendelkezik, amelyek blokkolhatóak egyenes haladáshoz. A kerekek egyenes haladáshoz történő rögzítéséhez nyomja le az elöl, a kerék felett található gombot (10. ÁBRA).

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt győződjön meg, hogy mindegyik kerék megfelelően van rögzítve

IV. A NAPELLENZŐ FELHELYEZÉSE

A napellenző felszereléséhez helyezze el a horgokat, majd fogassa fel a vázra a megfelelő magasságban. A babakocsi vázán van egy kijelölt terület – a napellenzőnek be kell pattannia és reteszelődnie kell (11. ÁBRA) A helyesen felszerelt napellenzőt a 12. ÁBRA szemlélteti. A napellenző eltávolításához válassza le a rögzítőelemet a vázról, majd húzza le a napellenző alján lévő cipzárat. A napellenző következő rétegének kibontásához oldja ki a cipzárt a napellenzőn (12. ÁBRA).

V. A BIZTONSÁGI KORLÁT FELSZERELÉSE/LEVÉTELE

A biztonsági korlátot a váz mindkét oldalán lévő megfelelő lyukakba kell behelyezni, úgy, amint az az L ÁBRÁN is látható. 13. A sztszereléshez nyomja meg a gombokat mindkét oldalon, és vegye le a korlátot (14. ÁBRA).

VI. A FÉK HASZNÁLATA

A babakocsi a hátsó tengelyen lábbal működtethető rögzítőfékkel van felszerelve. Nyomja lefelé a fék alsó részét, amikor reteszelő hangot hall, a fék működésbe lép (15. ÁBRA). A feloldás a fék felső részének megnyomása után történik.

VII. A HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA

Az ülés háttámlája egyenletes mozdulatokkal állítható fekvő helyzetből az 5 ülő helyzet egyikébe a gomb segítségével (16. ÁBRA). A lábtámasz 4 fokozatban állítható. Nyomja meg mindkét oldalon a gombokat (17. ÁBRA) a lábtámasz helyzetének megváltoztatásához.

VIII. BIZTONSÁGI ÖVEK

A biztonsági öveket minden alkalommal be kell állítani, hogy a gyermek megfelelően rögzítve legyen.

Ennek a babakocsinak a hevederei újszülöttek számára is megfelelőek. Mindig használja a rögzítőrendszert. A vállpántok három magasság egyikére állíthatók be. Az övek felszereléséhez /eltávolításához helyezze/távolítsa el (18.III. ÁBRA) a váll-, a derék- és a lágyéköveket a biztonsági nyílásokon keresztül.

A csat kinyitásához nyomja meg a csat gombját (18.I. ÁBRA). A gyermek rögzítéséhez csúsztassa a derék- és vállöveket a középső csatba, amíg kattantást nem hall (18.II. ÁBRA).

IX. A POHÁRTARTÓ FELHELYEZÉSE

A pohártartót (F) a babakocsi jobb vagy bal oldalán lévő csapra kell felszerelni. A helyes felhelyezést jellegzetes kattintás jelzi (19. ÁBRA).

X. A BABAKOCSI ÖSSZESZUKÁSA

A babakocsi összeszukása előtt a háttámlát a lehető leginkább függőleges helyzetbe kell állítani. A babakocsi összeszukásához nyomja meg az (I) gombot, valamint a szülői fogantyún lévő nagy gombot (II) (20. ÁBRA). Ezután össze tudja csukni a babakocsit előre nyomva (20. ÁBRA).

XI. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vásárló felelőssége annak biztosítása, hogy az összes funkcionális alkatrész megfelelően legyen beszerelve, valamint a babakocsi megfelelő állapotát fenntartsa a szükséges karbantartási és beállítási műveletek elvégzésével. A babakocsit rendszeres időközönként ellenőrizni kell esetleges problémák miatt. A következők igen fontos lépések a gyermek biztonságának biztosítása és a termék élettartamának megnyújtása érdekében:

- Ellenőrizze a szegecses és forgó elemek szilárdságát és biztonságát.
- Ellenőrizze az összes rögzített eszközt és kereket, valamint azok gumiabroncsait, és szükség esetén cserélje ki vagy javíttassa meg őket.
- Ellenőrizze, hogy minden biztonsági eszköz megfelelően működik-e, különös tekintettel a fő és a kiegészítő csatokra, gombokra, rögzítőelemekre, amelyeknek bármikor kioldhatnak.

Ha kétségei vannak a helyes használatot illetően vagy bármilyen veszély gyanúja merül fel, hagyja abba a babakocsi használatát. Ha a kerekek nyikorognak, vigyen fel vékony szilikonréteget a tengelyekre. Ne használjon olajalapú vagy zsíralapú termékeket, mivel azok olyan szennyeződésekkel vonzanak, amelyek akadályozzák a termék mozgathatóságát.

XII. TISZTÍTÁS

	Mosás max 30 °C-on, enyhe programmal.		Ne mossa. A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható.
	Ne használjon fehérítőt.		Ne vasalja.
	Ne szárítsa szárítógépben.		Ne végezzen rajta vegyi tisztítást

Ha a babakocsi alvázának alkatrészei sós víznek vannak kitéve, javasoljuk, hogy a lehető leghamarabb öblítse le azt friss vízzel (csapvízzel). A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható. Ne csukja össze és ne tegye el a terméket, ha nedves, és soha ne tárolja párás körülmények között, mert ez penészedéshez vezethet.

Napellenző, kosár, ülészuzat: Ne mossa. A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható. Ne használjon fehérítőt. Ne szárítsa szárítógépben. Ne vasalja ki. Ne végezzen rajta vegyi tisztítást.

XIII. Garancia

A garancia feltételeinek teljes szövege a WWW.KINDERKRAFT.COM weboldalon érhető el.

IT

SPETTABILI CLIENTI

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft. I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.

ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito**
- **Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**

- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare**
 - Prodotto predisposto per i bambini di età/peso: da 0 mesi a 22 kg o fino a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
 - Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
 - Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
 - Carico massimo del cestino: 5 kg
 - Carico massimo della tasca per piccoli oggetti: 2 kg
 - Carico massimo del portabicchieri: 0,5 kg
 - Ogni carico aggiuntivo, appeso sulle maniglie e/o sullo schienale e/o sui lati del passeggino, causa la perdita della sua stabilità.
 - Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
 - I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
 - Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
 - Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
 - Non utilizzare con una piano supplementare.

I. Elementi del passeggino (FIG. 1)

- A. Telaio con seduta, cinture di sicurezza, cappottina e cestino
- B. Asse posteriore con freno
- C. Ruote anteriori x2
- D. Ruote posteriori x2
- E. Barra di sicurezza
- F. Portabicchieri

II. APERTURA DEL TELAIO DEL PASSEGGINO

Posizionare il telaio su una superficie piana (FIG. 2). Inserire l'asse e far scorrere contemporaneamente la parte destra e sinistra fino al bloccaggio degli elementi argentati del passeggino nei fori dell'asse (FIG. 3).

Per aprire il telaio, rilasciare il blocco (FIG. 4.1) situato sul lato sinistro del passeggino e sollevare il telaio verso l'alto fino alla completa apertura e al clic del blocco (FIG. 4.II). Il telaio correttamente aperto è visibile in FIG. 5

III. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Inserire le ruote posteriori nei fori dell'asse posteriore fino al completo bloccaggio (FIG. 6).

Per smontare le ruote posteriori, sbloccare il pulsante di blocco su entrambi i lati dell'asse posteriore – sollevare l'elemento metallico di rilascio (FIG. 7) mentre si estrae la ruota.

Inserire le ruote anteriori nell'asse anteriore fino a sentire il clic del blocco (FIG. 8).

Per smontare le ruote anteriori, premere il pulsante di rilascio rapido situato sul lato esterno di ciascuna ruota (FIG. 9).

Il passeggino è dotato di un sistema di ruote anteriori girevoli con possibilità di blocco per la marcia in linea retta.

Per bloccare la ruota in posizione fissa, spingere verso il basso il pulsante situato sopra la ruota (FIG. 10).

ATTENZIONE!Prima di usare il passeggino, assicurarsi che tutte le ruote siano installate correttamente.

IV. MONTAGGIO DELLA CAPOTTINA

Per montare la capottina, posizionare correttamente i ganci e agganciarli al telaio all'altezza indicata.

Sul telaio del passeggino è presente un punto designato – la capottina deve agganciarsi e bloccarsi (FIG. 11).

La capottina montata correttamente è mostrata in FIG. 12.

Per smontarla, sganciare l'elemento di fissaggio dal telaio e aprire la cerniera alla base.

Per estendere un ulteriore strato della capottina, aprire la cerniera sulla capottina stessa (FIG. 12).

V. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA

Inserire la barra di sicurezza nei fori su entrambi i lati del telaio come mostrato in FIG. 13.

Per smontarla, premere i pulsanti su entrambi i lati ed estrarre la barra (FIG. 14).

VI. UTILIZZO DEL FRENO

Il passeggino è dotato di un freno di stazionamento a pedale situato sull'asse posteriore.

Premere la parte inferiore del freno verso il basso – dopo il clic, il freno è attivato (FIG. 15).

Per sbloccarlo, premere la parte superiore del freno.

VII. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIPIEDI

La seduta ha una regolazione fluida dello schienale in 5 posizioni, da sdraiata a seduta, tramite un pulsante (FIG. 16).

Il poggiatesta ha 4 livelli di regolazione.

Premere i pulsanti su entrambi i lati (FIG. 17) per modificarne la posizione.

VIII. CINTURE DI SICUREZZA

Regolare le cinture di sicurezza ogni volta per garantire la protezione del bambino.

Le cinture sono adatte anche per neonati.

Utilizzare sempre il sistema di chiusura.

Le cinture a spalla possono essere montate su tre altezze diverse.

Per montare/smontare le cinture, farle passare/rimuoverle (FIG. 18.III) attraverso i fori nella seduta.

Per aprire la fibbia, premere il pulsante sulla fibbia (FIG. 18.I).

Per fissare il bambino, inserire le cinture a spalla e a vita nella fibbia centrale fino al clic (FIG. 18.II).

IX. MONTAGGIO DEL PORTABICCHIERI

Montare il portabicchieri (F) sul perno sul lato destro o sinistro del passeggino.

Il montaggio corretto è segnalato da un clic caratteristico (FIG. 19).

X. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Prima di chiudere il passeggino, posizionare lo schienale nella posizione più verticale.

Per chiuderlo, premere il pulsante (I) e poi il pulsante grande (II) sulla maniglia del genitore (FIG. 20).

Poi piegare il passeggino in avanti (FIG. 20).

XI. CURA E MANUTENZIONE

È responsabilità dell'acquirente garantire la corretta installazione di tutti gli elementi funzionali, eseguire la manutenzione e le regolazioni necessarie per mantenere il passeggino in buone condizioni.

Controllare periodicamente il passeggino per eventuali problemi.

Ecco le operazioni essenziali per garantire la sicurezza del bambino e prolungare la durata del prodotto:

- Controllare la resistenza e la sicurezza di tutti i rivetti e collegamenti.
- Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote e i pneumatici, e sostituirli o ripararli se necessario.
- Verificare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza, in particolare le chiusure principali e secondarie, che devono muoversi liberamente in ogni momento.

Smettere di usare il passeggino in caso di dubbi sull'uso corretto o sospetto di pericolo.

Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con uno strato sottile di silicone.

Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso, poiché attirano lo sporco e ostacolano il movimento.

XII. PULIZIA

	avere a una temperatura massima di 30°C, programma delicato		Non lavare. Il prodotto può essere pulito delicatamente con un panno umido e un detergente delicato.
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco

Se le parti del telaio del passeggino sono state esposte all'acqua salata, si consiglia di risciacquarle il prima possibile con acqua dolce (dal rubinetto).

Il prodotto può essere pulito delicatamente con un panno umido e un detergente delicato.

Non piegare né conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo mai in ambienti umidi, poiché ciò può causare la formazione di muffa.

Capottina, cestino, rivestimento della seduta: Non lavare. Pulire delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non candeggiare

Non asciugare in asciugatrice. Non stirare. Non lavare a secco.

XIII. Garanzia

Il testo completo delle Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web: WWW.KINDERKRAFT.COM

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product. Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewaar voor latere raadpleging. WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen**
- **Laat het kind niet met dit product spelen**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren**
 - Het product is geschikt voor kinderen met de gewicht/leeftijd: vanaf 0 maand tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet
 - Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
 - Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
 - Maximale mandbelasting: 5 kg.
 - Maximale belasting van het opbergvakje: 2 kg.
 - Maximale belasting voor de bekerhouder: 0,5 kg.
 - Elke extra belasting opgehangen op de duwstang en/of de rugleuning en/of op de zijkanalen van de kinderwagen veroorzaakt het verlies van de stabiliteit.
 - Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
 - Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
 - Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
 - Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
 - Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen. Gebruik niet met een extra platform.
 - Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.

I. Elementen van de kinderwagen (AFB. 1)

- A. Frame met zitting, veiligheidsgordel, zonnekap en mand
- B. Achteras met rem
- C. Voorwielen x2
- D. Achterwielen x2
- E. Veiligheidsbeugel
- F. Bekerhouder

II. UITKLAPPEN FRAME KINDERWAGEN

Plaats het frame op een vlakke ondergrond (FIG. 2). Breng de as aan en schuif het rechter- en linkerdeel er tegelijkertijd op totdat de zilveren kinderwagendelen in de asgaten vastklikken (FIG. 3). Om het frame uit te klappen, maak de

vergrendeling (FIG. 4.1) aan de linkerkant van de kinderwagen los en til het frame omhoog totdat het volledig is uitgeklapt en je een vergrendelingsgeluid hoort (FIG. 4.II). Het correct uitgeklapte frame is te zien in FIG. 5.

III. MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE WIELEN

Steek de achterwielen in de gaten in de achteras totdat ze volledig vergrendeld zijn (FIG. 6). Om de achterwielen te verwijderen, druk op de vergrendelingsknop aan weerszijden van de achteras – til het metalen element dat het wiel vrijgeeft op (FIG. 7) en trek tegelijkertijd het wiel uit het gat. Steek de voorwielen in de vooras totdat tot je het vergrendelingsgeluid hoort (FIG. 8). Om de voorwielen te verwijderen, druk op de snelontgrendelingsknop aan de buitenkant van elk wiel (FIG 9). De kinderwagen heeft een draaiend voorwielen systeem met de mogelijkheid deze te vergrendelen voor rechtuit rijden. Druk de knop aan de voorkant boven het wiel in om het wiel te vergrendelen voor rechtuit rijden. (FIG. 10).

LET OP! Alvorens de wagen te gebruiken, verzekert u zich dat alle wielen correct zijn gemonteerd.

IV. MONTAGE ZONNEKAP

Om de zonnekap te monteren, moeten de sluitingen op de juiste positie worden geplaatst en vervolgens moeten de sluitingen het frame op de juiste hoogte bedekken. Er is een aangewezen plek op het frame van de kinderwagen - de zonnekap moet vastklikken en vergrendelen (FIG. 11). Een correct gemonteerde zonnekap is afgebeeld in FIG. 12. Om de zonnekap te verwijderen, maak je de bevestiging los van het frame en draai je de vergrendeling onderaan de zonnekap los. Om de volgende laag van de zonnekap uit te vouwen, maak de rits op de zonnekap open (FIG. 12).

V. MONTAGE VEILIGHEIDSBEUGEL

De veiligheidsbeugel moet in de overeenkomstige gaten aan beide zijden van het frame worden gestoken zoals getoond in FIG. 13. Om te demonteren, druk op de knoppen aan weerszijden en verwijder de beugel (FIG. 14).

VI. GEBRUIK VAN DE REM

De kinderwagen is uitgerust met een voetrem op de achteras. Druk het onderste deel van de rem naar beneden. Nadat je het vergrendelingsgeluid hoort, is de rem geactiveerd (FIG. 15). De ontgrendeling gebeurt door het bovenstuk van de rem in te drukken.

VII. RUGLEUNING- EN VOETSTEUNVERSTELLING

De zitting heeft een vloeiende 5 niveaus verstelbare rugleuning van lig- naar zitpositie, met behulp van een knop (FIG. 16). De voetsteun heeft 4 verstel-niveaus. Druk de knoppen aan beide zijden in (FIG. 17) om de positie van de voetsteun te wijzigen.

VIII. VEILIGHEIDSGORDEL

De veiligheids gordel moet elke keer worden aangepast zodat het kind goed is vastgemaakt
De veiligheids gordel van deze kinderwagen is al aangepast voor pasgeborenen. Gebruik altijd het bevestigingssysteem. De schouder gordels kunnen op drie hoogtes worden geplaatst. Om het harnas te bevestigen/verwijderen, verplaats/verwijder (FIG. 18.III) de schouder-, heup- en kruisgordel door de openingen in de zitting.
Druk op de knop op de gesp om de gesp te openen (Fig.18.I). Om het kind vast te maken, schuif je de heup- en schouder gordels in de middelste gesp totdat ze vastklikken (Fig.18.II).

IX. MONTAGE BEKERHOUDER

De bekerhouder (F) moet op de pen aan de rechter- of linkerkant van de kinderwagen worden gemonteerd. Een correcte installatie wordt aangegeven door een duidelijke klik (FIG.19).

X. OPVOUWEN KINDERWAGEN

Zet de rugleuning rechtop voordat je de kinderwagen opvouwt. Druk bij het inklappen van de kinderwagen op de knop (I) en druk op de grote knop (II) op de duwbeugel (FIG. 20). Klap de kinderwagen vervolgens in door hem naar voren te leunen. (FIG. 20).

XI. ONDERHOUD

Het is de verantwoordelijkheid van de koper om ervoor te zorgen dat alle functionele onderdelen correct worden geïnstalleerd en dat het juiste onderhoud en de juiste afstellingen worden uitgevoerd om de kinderwagen in goede staat te houden. De kinderwagen moet regelmatig worden gecontroleerd op mogelijke problemen. De volgende stappen zijn belangrijk om de veiligheid van je kind te garanderen en te voorkomen dat de levensduur van het product wordt verkort:

- Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
- Controleer alle vergrendelingssystemen en wielen en banden en vervang of repareer deze indien nodig.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken, met bijzondere aandacht voor de hoofd- en extra vergrendelingen, die te allen tijde vrij moeten kunnen bewegen.

Stop met het gebruik van de kinderwagen als je twijfelt over het juiste gebruik of als je gevaar vermoedt. Als de wielen piepen, smeet dan de assen met een dun laagje siliconen. Producten op olie- of vetbasis mogen niet worden gebruikt, omdat ze vuil aantrekken dat de beweging belemmert.

XII. REINIGEN

	Wassen op max. 30°C, fijnwas programma.		Niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droger drogen		Niet chemisch reinigen

Als de onderdelen van het onderstel van de kinderwagen zijn blootgesteld aan zout water, raden we aan deze zo snel mogelijk af te spoelen met zoet water (uit de kraan). Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Vouw of bewaar het product niet als het nat is en bewaar het nooit in vochtige omstandigheden, want dit kan leiden tot schimmelvorming.

Zonnekap, mand, zittinghoes: Niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Niet bleken. Niet in de droger drogen. Niet strijken. Niet chemisch reinigen

XIII. Garantie

De volledige tekst van de Garantievoorwaarden is beschikbaar op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapieć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka: 5 kg.
- Maksymalna obciążenie kieszonki na drobniaki: 2 kg.
- Maksymalne obciążenie uchwytu na kubek: 0,5 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach i/lub oparciu i/lub bokach wózka, powoduje utratę jego stabilności.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka. Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.

- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta.
- Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.

I. Elementy wózka (RYS. 1)

- A. Rama z siedziskiem, pasami bezpieczeństwa, daszkiem i koszem
- B. Tylna oś z hamulcem
- C. Przednie koła x2
- D. Tylnie koła x2
- E. Pałąk zabezpieczający
- H. Uchwyt na kubek

II. ROZKŁADANIE RAMY WÓZKA

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni (RYS. 2). Nałóż oś i nasuń równocześnie prawą i lewą część, aż do zablokowania się srebrnych elementów wózka w otworach osi (RYS. 3). W celu rozłożenia ramy należy zwolnić blokadę (RYS. 4.1) znajdującą się po lewej stronie wózka i podnieść ramę do góry, aż do pełnego rozłożenia i usłyszenia dźwięku blokady (RYS. 4.II). Poprawnie rozłożona rama widoczna jest na RYS. 5.

III. MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ

Włóż tylne koła w otwory w tylnej osi, aż do momentu całkowitej blokady (RYS. 6). W celu demontażu tylnych kół odblokuj przycisk blokady znajdujący po obu stronach tylnej osi – unieś metalowy element zwalniający koło (RYS. 7) jednocześnie wyciągając koło z otworu. Włóż przednie koła w przednią oś, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS. 8). W celu zdemontowania przednich kół wciśnij przycisk szybkiego zwolnienia znajdujący się z zewnętrznej strony każdego z kół (RYS. 9). Wózek posiada system skrętnych kół przednich z możliwością blokady do jazdy na wprost. Aby zablokować koło do jazdy na wprost należy przesunąć w dół przycisk znajdujący się z przodu nad kołem. (RYS. 10).

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

IV. MONTAŻ DASZKA

Aby zamontować daszek należy odpowiednio ustawić zaczepy, a następnie zaczepami objąć ramę na odpowiednim poziomie. Na ramie wózka znajduje się wyznaczone miejsce - daszek powinien się zaczepić i zablokować (RYS. 11). Poprawnie zamontowany daszek pokazany jest na RYS. 12. Aby zdemontować daszek należy odciągnąć element mocujący od ramy, a następnie rozpiąć zamek u podstawy daszka. W celu rozłożenia kolejnej warstwy daszka należy rozpiąć zamek na daszku (RYS. 12).

V. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIEZAJĄCEGO

Pałąk zabezpieczający należy włożyć w odpowiednie otwory po obu stronach ramy jak pokazano na RYS. 13. W celu demontażu, należy przycisnąć przyciski po obu stronach i wyjąć pałąk (RYS. 14).

VI. UŻYWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy znajdujący się na tylnej osi. Wciśnij dolną część hamulca na dół, po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany (RYS. 15). Odblokowanie następuje po wciśnięciu górnej części hamulca.

VII. REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA

Siedzisko posiada płynną, 5-stopniową regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej, za pomocą przycisku (RYS. 16). Podnóżek posiada 4 stopnie regulacji. Należy wciśnąć przyciski z obu stron (RYS. 17) w celu zmiany pozycji podnóżka.

VIII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy bezpieczeństwa należy regulować każdorazowo, aby dziecko było należycie zabezpieczone

Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapięć. Pasy naramienne można montować na jednej z trzech wysokości. W celu montażu/demontażu pasów należy przełożyć/wyjąć (RYS. 18.III) pasy naramienne, biodrowe i pas krokowy przez otwory znajdujące się w siedzisku.

Aby otworzyć klamrę naciśnij przycisk znajdujący się na klamrze (Rys.18.I). Aby zabezpieczyć dziecko, należy wsunąć pasy biodrowe i naramienne do klamry środkowej, aż się zatrzaśnie (Rys.18.II).

IX.MONTAŻ UCHWYTU NA KUBEK

Uchwyt na kubek (F) należy zamontować na trzpieniu po prawej lub lewej stronie wózka. Prawidłowy montaż sygnalizowany jest charakterystycznym kliknięciem (RYS.19).

X. ZŁOŻENIE WÓZKA

Przed złożeniem wózka należy ustawić oparcie na najbardziej pionowo. Składając wózek należy wciśnąć przycisk (I) oraz wciśnąć duży przycisk (II) znajdujące się na ręczce dla rodzica (RYS. 20). Następnie złożyć wózek pochylając go w przód. (RYS. 20).

XI. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecka oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

- Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
 - Sprawdzić wszystkie urządzenia uneruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
 - Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapiek, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości, co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

XII. CZYSZCZENIE

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.
	Nie wybielać		Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie sionej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu). Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

Daszek, kosz, poszycie siedziska: Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie.

XIII. Gwarancja

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

Importante – Leia cuidadosamente e guarde para referência futura

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento**

- **Verifique se alfofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida**
 - O produto destina-se a crianças com peso/idade: do nascimento até 22 kg ou por até 4 anos, o que ocorrer primeiro.
 - Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
 - O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
 - Carga máxima do cesto: 5kg
 - Carga máxima do bolso para artigos pequenos 2kg
 - Carga máxima do porta-copos 0,5kg
 - Qualquer carga adicional, suspensa nas pegas do carrinho de bebé e/ou por baixo do encosto e/ou nos lados, afeta a estabilidade do carrinho.
 - Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
 - Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
 - Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante.
 - Não utilize outras peças e acessórios.
 - Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
 - Não utilize com uma plataforma adicional.

I. Elementos do carrinho (FIG. 1)

- A. Estrutura com assento, cintos de segurança, capota e cesto
- B. Eixo traseiro com travão
- C. Rodas dianteiras x2
- D. Rodas traseiras x2
- E. Barra de segurança
- F. Porta-copos

II. DESDOBRAMENTO DA ESTRUTURA DO CARRINHO

A estrutura deve ser colocada numa superfície plana (FIG. 2). Coloca o eixo e encaixa simultaneamente as partes direita e esquerda até que os elementos prateados do carrinho se engatem nos orifícios do eixo (FIG. 3). Para desdobrar a estrutura, desativa o mecanismo de bloqueio (FIG. 4.1) localizado no lado esquerdo do carrinho e levanta a estrutura até que fique totalmente desdobrada e se ouça o som do travamento (FIG. 4. II). A estrutura corretamente desdobrada é apresentada na FIG. 5.

III. MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS

Insere as rodas traseiras nos orifícios do eixo traseiro até ficarem totalmente bloqueadas (FIG. 6). Para desmontar as rodas traseiras, prime os botões de bloqueio situados em ambos os lados do eixo traseiro – levanta o elemento metálico que liberta a roda (FIG. 7) e, ao mesmo tempo, retira as rodas dos orifícios. Insere as rodas dianteiras (7) no eixo dianteiro até ouvir o som de bloqueio (FIG. 8). Para desmontar as rodas dianteiras, prime o botão de desbloqueio rápido situado na parte externa de cada roda (FIG. 9). O carrinho de passeio tem um sistema de rodas dianteiras giratórias com a opção de bloqueio de direção para ir em direito. Para bloquear a roda para ir direito, move para baixo o botão situado na parte dianteira, acima da roda. (FIG. 10).

ATENÇÃO! Antes de usar o carrinho, verifique se todas as rodas estão montadas corretamente.

IV. MONTAGEM DA CAPOTA

Para instalar a capota, é necessário colocar os ganchos na posição correta e, em seguida, prendê-los à estrutura na altura adequada. Na estrutura do carrinho existe um local específico: a capota deve encaixar e bloquear ali (FIG. 11). A capota corretamente instalada é apresentada na FIG. 12. Para desmontar a capota, é necessário desprender o elemento de fixação da estrutura e, depois, abrir o fecho na base da capota. Para estenderes a outra camada da capota, abre o fecho de correr na capota (FIG. 12).

V. MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA

A barra de segurança deve ser introduzida nos orifícios adequados em ambos os lados da estruturas como apresentado na FIG. 13. Para a desmontar deve pressionar os botões e remover a barra (FIG. 14).

VI USO DO TRAVÃO

O carrinho está equipado com um travão de estacionamento que encontra-se no eixo traseiro. Pressiona a parte inferior do travão para baixo, se ouvires o som de bloqueio o travão foi ativado (FIG. 15). Para desbloqueares o carrinho, basta premires a parte superior do travão.

VII. AJUSTE DO ENCOSTO DA ALCOFA

O assento tem um ajuste do encosto fluido desde a posição deitada até a posição sentada que é efetuado mediante o botão (FIG. 16). O apoio para os pés tem 4 níveis de ajuste. Prime os botões de ambos os lados (FIG. 17) para alterar a posição do apoio para os pés.

VIII CINTOS DE SEGURANÇA

Os cintos de segurança devem ser ajustados durante cada uso para que a criança esteja segura.

Os cintos de segurança deste carrinho são adequados inclusive para recém-nascidos. Sempre usa o sistema de fixação. As correias de ombros podem ser instalados em um de três níveis de altura. Para montar/desmontar os cintos, é necessário passar/remover (FIG. 18.III) as correias de ombros, as subabdominais e a de entreperna pelos orifícios no assento. Para abrires a fivela, pressiona o botão localizado na fivela (Fig. 18.I). Para colocar o cinto na criança, deves inserir as correias subabdominais e as de ombros na fivela central até elas encaixarem (Fig. 18. II).

IX MONTAGEM DO PORTA-COPOS

O porta-copos (F) deve ser instalado na haste do lado direito ou esquerdo do carrinho. A montagem correta é assinalada por um clique característico (FIG. 19).

X DOBRAGEM DO CARRINHO

Antes de dobrares o carrinho, coloca o encosto na posição mais vertical possível. Para dobrares o carrinho, prime o botão (I) e o botão grande (II) localizados na pega para os pais (FIG. 20). Depois, dobra o carrinho empurrando-o para a frente. (FIG. 20).

XI CUIDADOS E CONSERVAÇÃO

É da responsabilidade do comprador assegurar-se de que todos os componentes funcionais estão corretamente instalados e de que a manutenção e os ajustes adequados são feitos para manter o carrinho de bebé em boas condições. O carrinho de bebé deve ser inspecionado periodicamente para detetar eventuais problemas. Os passos seguintes são importantes para garantir a segurança da criança e evitar a redução da vida útil do produto:

- Verificar a resistência e a fixação de todos os rebites e ligações.
- Verificar todos os sistemas de bloqueio, as rodas e os seus pneus e, se necessário, substituir esses elementos ou repará-los.
- Verificar se todos os dispositivos de segurança estão a funcionar corretamente, com especial atenção para os fechos principais e secundários, que devem mover-se livremente em qualquer momento.

Se tiveres dúvidas sobre a sua utilização correta ou se suspeitares de algum risco, deixa de utilizar o carrinho. Se as rodas rangerem, lubrifica os eixos com uma camada fina de silicone. Não devem ser utilizados produtos à base de óleo ou de gordura porque atraem a sujidade que impede o movimento.

XII. LIMPEZA

	Lavar a uma temperatura máx. de 30°C, programa suave.		Não lavar na máquina. O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave.
	Não utilizar lixívia.		Não passar a ferro.
	Não secar na máquina de secar.		Não lavar a seco.

Se os componentes do chassis do carrinho tiverem sido expostos a água salgada, recomendamos que sejam lavados com água doce (da torneira) o mais rapidamente possível. O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave. Não dobres nem guardes o produto molhado e nunca o guardes em condições de humidade, uma vez que isso pode provocar a formação de bolor.

Capota, cesto, forro: Não lavar na máquina. O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave. Não utilizar lixívia. Não secar na máquina de secar. Não passar a ferro. Não lavar a seco.

XIII Garantia

Os Termos e Condições da Garantia completos estão disponíveis no site WWW.KINDERKRAFT.COM

Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Căruciorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm să citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ AVERTISEMENTE!

- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat**
- **Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depiați acest produs**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs**
- **Utilizați întotdeauna sistemul de prindere**
- **Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role**
 - Produsul este destinat copiilor cu greutate / vârstă: de la 0 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare vine mai întâi.
 - Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
 - Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
 - Încărcături maxime admise coș: 5 kg
 - Încărcături maxime admise buzunar pentru obiecte mici: 2 kg
 - Încărcături maxime admise suport pentru cană: 0,5 kg
 - Orice sarcină suplimentară, suspendată pe mânere și/sau spătarul și/sau părțile laterale ale scaunului cu roțile, își pierde stabilitatea.
 - Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
 - Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
 - Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător.
 - Nu utilizați alte componente sau accesorii.
 - Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
 - Nu utilizați cu o platformă suplimentară.

I. Elemente ale căruciorului (FIG. 1)

- A. Cadru cu șezut, centuri de siguranță, copertină și coș
- B. Ax spate cu frână
- C. Roți față × 2
- D. Roți spate × 2
- E. Bară de protecție
- F. Bară de protecție

II. DESFACEREA CADRULUI CĂRUCIORULUI

Așezați cadrul pe o suprafață plană (FIG. 2). Montați axul și glisați simultan partea dreaptă și partea stângă, până când elementele argintii ale căruciorului se blochează în orificiile axului (FIG. 3). Pentru a desface cadrul, eliberați blocajul (FIG. 4.1) aflat pe partea stângă a căruciorului și ridicați cadrul în sus, până la deschiderea completă și la auzirea sunetului de blocare (FIG. 4.II). Cadrul corect desfăcut este prezentat în FIG. 5.

III. MONTARE/DEMONTARE ROȚI

Introduceți roțile din spate în orificiile axului din spate, până la blocarea completă (FIG. 6).

Pentru demontarea roților din spate, deblocați butonul de blocare aflat pe ambele părți ale axului din spate – ridicați elementul metalic care eliberează roata (FIG. 7) în timp ce scoateți roata din orificiu. Introduceți roțile din față în axul din față, până când auziți sunetul de blocare (FIG. 8). Pentru demontarea roților din față, apăsați butonul de eliberare rapidă aflat pe partea exterioră a fiecărei roți (FIG. 9). Căruciorul este dotat cu un sistem de roți față pivotante, cu posibilitatea de blocare pentru mers drept înainte. Pentru a bloca roata pentru mers drept înainte, glisați în jos butonul aflat în partea din față, deasupra roții (FIG. 10).

ATENȚIE! Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că toate roțile sunt montate în mod corect.

IV. MONTAJUL COPERTINEI

Pentru a monta copertina, poziționați corect clemele, apoi fixați-le de cadrul la nivelul corespunzător. Pe cadrul căruciorului există un loc special desemnat – copertina trebuie să se prindă și să se blocheze (FIG. 11). Copertina montată corect este prezentată în FIG. 11. Pentru demontarea copertinei, desprindeți elementul de fixare de pe cadrul, apoi deschideți fermoarul de la baza copertinei. Pentru a desfășura un alt strat al copertinei, deschideți fermoarul copertinei (FIG. 12).

V. INSTALAREA/DEZASAMBLAREA BĂRII DE SIGURANȚĂ PENTRU CĂRUCIOR

Introduceți bara de siguranță în orificiile corespunzătoare de pe ambele părți ale cadrului, așa cum se arată în FIG. 13. Pentru a o scoate, apăsați butoanele de pe ambele părți și scoateți bara (FIG. 14).

VI. UTILIZAREA FRÂNEI

Căruciorul este echipat cu o frână de parcare acționată de picior, situată pe puntea spate. Apăsați partea inferioară a frânei; când auziți un sunet de blocare, frâna este activată (FIG. 15). Apăsați partea superioară a frânei pentru a o debloca.

VII. REGLAREA SPĂTARULUI ȘI A SUPTULUI PENTRU PICIOARE

Scaunul dispune de o reglare lină a spătarului în 5 poziții, de la poziția culcat la poziția așezat, utilizând un buton (FIG. 16). Suportul pentru picioare are 4 niveluri de reglare. Apăsați butoanele de pe ambele părți (FIG. 17) pentru a schimba poziția suportului pentru picioare.

VIII. CENTURI DE SIGURANȚĂ

Centurile de siguranță trebuie ajustate de fiecare dată pentru a vă asigura că ati fixat corespunzător copilul dumneavoastră.

Centurile de siguranță ale acestui cărucior sunt potrivite pentru nou-născuți. Folosiți întotdeauna sistemul cu cataramă.

Centurile de umăr pot fi montate la una dintre cele trei înălțimi. Pentru a instala/scoate centurile, introduceți/scoateți (FIG. 18.III) curelele de umăr, de șold și de la nivelul zonei inghinale prin orificiile din scaun. Pentru a deschide catarama, apăsați butonul de pe cataramă (Fig. 18.I). Pentru a fixa copilul, glisați centurile de șold și de umăr în catarama centrală până când se blochează (Fig. 18.II).

IX. MONTAJUL SUPTULUI PENTRU CANĂ

Suportul pentru cană (F) trebuie montat pe axul aflat pe partea dreaptă sau stângă a căruciorului. Montajul corect este semnalizat printr-un clic caracteristic (FIG. 19).

X. PLIAREA CĂRUCIORULUI

Înainte de a plia căruciorul, reglați spătarul în poziția cea mai verticală. Pentru a plia căruciorul, apăsați butonul (I) și butonul mare (II) situat pe mânerul pentru părinți (FIG. 20). Apoi, pliați căruciorul înclinându-l înainte (FIG. 20).

XI. ÎNTREȚINERE ȘI REVIZIE

Obligația cumpărătorului este de a asigura instalarea corectă a tuturor elementelor funcționale, precum și efectuarea lucrărilor corespunzătoare de întreținere și reglare, pentru a menține căruciorul în stare tehnică bună. Căruciorul trebuie verificat periodic pentru identificarea eventualelor probleme.

Mai jos sunt prezentate acțiunile esențiale ce trebuie efectuate pentru a asigura siguranța copilului și pentru a preveni reducerea duratei de viață a produsului:

- Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și îmbinărilor.
- Verificați toate dispozitivele de blocare, precum și roțile și anvelopele acestora. Dacă este necesar, înlocuiți sau reparați elementele defecte.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează corect, acordați o atenție specială asupra încuietorilor principale și suplimentare, care trebuie să se miște liber oricând. Vă rugăm să încetați utilizarea căruciorului în caz de îndoială cu privire la utilizarea corectă sau la suspensiuni legate de eventuale pericole. Dacă roțile scârțâie, ungeți axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau unsoare, deoarece acestea atrag murdăria, care îngreunează mișcarea

XII. CURĂȚARE

	Spălare la o temperatură maximă de 30°C, proces delicat.		Nu spălați. Produsul poate fi șters ușor cu o cârpă umedă și cu un detergent delicat.
	Nu albiți		Nu călcați
	Nu uscați în uscătorul cu tambur		Nu curățați chimic

Dacă elementele șasiului căruciorului au fost expuse la apă sărată, se recomandă clătirea lor cu apă dulce (de la robinet) cât mai curând posibil. Produsul poate fi șters ușor cu o cârpă umedă și cu un detergent delicat. Nu pliați și nu depozitați produsul când este ud și nu îl depozitați niciodată în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la apariția mușgaiului.

Copertină, coș, tapițerie scaun: Nu spălați. Produsul poate fi șters ușor cu o cârpă umedă și cu un detergent delicat. Nu înălbiți. Nu uscați în uscătorul cu tambur. Nu călcați. Nu curățați chimic.

XIII. Garanție

Condițiile complete ale Garanției sunt disponibile pe site-ul WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**
- Продукт предназначен для детей весом/возрастом: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины: 5 кг.
- Максимальная нагрузка на карман для мелочей: 2 кг.
- Максимальная нагрузка на подстаканник: 0,5 кг.
- Любая дополнительная нагрузка и/или подвешенная на ручках спинке и/или боках коляски, приводит к потере устойчивости.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.

- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем.
- Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

I. Элементы коляски (РИС. 1)

- A. Рама с сиденьем, ремнями безопасности, козырьком и корзиной
- B. Задняя ось с тормозом
- C. Передние колеса x2
- D. Задние колеса x2
- E. Бампер безопасности
- F. Подстаканник

II. РАСКЛАДЫВАНИЕ РАМЫ КОЛЯСКИ

Раму следует положить на ровную поверхность (РИС. 2). Установите ось и оденьте одновременно правую и левую части, пока серебряные элементы коляски не зафиксируются в отверстиях оси (РИС. 3). Чтобы разложить раму, необходимо освободить фиксатор (РИС. 4.1), расположенный с левой стороны коляски, и поднять раму вверх до полного разложения и звука фиксации (РИС. 4.11). Правильно разложенная рама изображена на РИС. 5.

III. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Вставьте задние колеса в отверстия в задней оси до полной фиксации (РИС. 6). Чтобы снять задние колеса, нажмите на фиксирующую кнопку, расположенную с обеих сторон задней оси – поднимите металлический элемент, фиксирующий колесо (РИС. 7), одновременно извлекая колесо из отверстия. Вставьте передние колеса в переднюю ось, пока не услышите звук фиксации (РИС. 8). Чтобы снять передние колеса, нажмите кнопку быстрого снятия, расположенную сбоку над каждым колесом (РИС. 9). Коляска оснащена системой вращения передних колес с возможностью их фиксации для движения по прямой. Чтобы заблокировать колесо для движения по прямой, необходимо сдвинуть вниз кнопку, расположенную спереди над колесом. (РИС. 10).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием кресла-коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.

IV. УСТАНОВКА КОЗЫРЬКА

Чтобы установить козырек, нужно соответствующим образом расположить защелки, а затем надеть их на раму на нужном уровне. На раме коляски есть специальное место, где козырек должен зацепиться и зафиксироваться (РИС. 11). Правильно установленная козырек изображен на РИС. 12. Чтобы снять козырек, отсоедините крепление от рамы, а затем расстегните замок у основания козырька. Чтобы развернуть следующий слой ткани козырька, расстегните молнию на козырьке (РИС. 12).

V. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ БАМПЕРА БЕЗОПАСНОСТИ

Бампер безопасности должен быть вставлен в соответствующие отверстия в раме, как показано на РИС. 13. Для снятия бампера, нажмите на кнопки и выньте бампер (РИС. 14).

VI. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОРМОЗА

Коляска оснащена ножным остановочным тормозом который расположен на задней оси. Нажмите на нижнюю часть тормоза. Тормоз работает, когда раздастся звук блокировки (РИС. 15). Разблокировка осуществляется нажатием на верхнюю часть тормоза.

VII. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И ПОДНОЖКИ

Спинку можно плавно регулировать на 5 уровнях от лежачего до положения сидя при помощи кнопки (РИС. 16). У подножки 4 положения регулировки. Нажмите на кнопки с обеих сторон (РИС. 17), чтобы изменить положение подножки.

VIII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремни безопасности следует регулировать при каждом использовании, чтобы ребенок был надежно пристегнут. Ремни этой коляски подходят для новорожденных. Всегда используйте систему ремней. Плечевые ремни могут быть установлены на одном из трех уровней. Чтобы установить/снять ремни, проденьте/извлеките (РИС. 18.III) плечевые ремни, поясные ремни и паховый ремень через отверстия в сиденье.

Чтобы расстегнуть пряжку, нажмите кнопку на пряжке (РИС. 18.I). Чтобы пристегнуть ребенка, вставьте поясные и плечевые ремни в центральную пряжку до щелчка (РИС. 18.II).

IX. УСТАНОВКА ПОДСТАКАННИКА

Подстаканник (F) следует установить на штифт с правой или левой стороны коляски. Правильная установка сопровождается характерным щелчком (РИС. 19).

X. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Перед тем как сложить коляску, установите спинку в максимально вертикальное положение. При складывании коляски нажмите кнопку (I) а также большую кнопку (II), расположенную на родительской ручке (РИС. 20). Затем сложите коляску, наклонив ее вперед. (РИС. 20).

XI. УХОД

Покупатель несет ответственность за правильную установку всех функциональных элементов, а также за надлежащее техническое обслуживание и регулировку для поддержания коляски в рабочем состоянии. Коляску следует периодически проверять на наличие возможных неисправностей. Ниже перечислены важные шаги, которые необходимо предпринять, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка и предотвратить сокращение срока службы изделия:

- Проверьте прочность и надежность всех заклепок и соединений.
- Проверьте все устройства, предотвращающие движение, а также колеса и шины и, при необходимости, замените или отремонтируйте их.
- Убедитесь в том, что все крепежные элементы работают должным образом, обращая особое внимание на основные и дополнительные крепления, которые должны беспрепятственно перемещаться в любой момент. При возникновении сомнений относительно правильного использования или при наличии подозрений о какой-либо угрозе, прекратите использование коляски. Если колеса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Нельзя использовать средства на масляной или жировой основе, так как они притягивают грязь, которая препятствует движению.

XII. ОЧИСТКА

	Стирать при температуре макс. 30°C, режим бережной стирки.		Не стирать. Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством.
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в сушильной машине		Не подвергать химической чистке

Если элементы ходовой части коляски подверглись воздействию соленой воды, рекомендуется как можно скорее промыть их пресной водой (из крана). Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством.

Не складывайте и не храните изделие в мокром виде, а также не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.

Козырек, корзина, чехол для сиденья: Не стирать. Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством. Не отбеливать. Не сушить в сушильной машине. Не гладить. Не подвергать химической чистке.

XIII. Гарантия

С полным текстом Условий предоставления гарантий можно ознакомиться на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážení zákazníci!

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočik určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu
UPOZORNENIE!

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu

- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie**
 - Výrobok je určený pre deti s hmotnosťou/vo veku: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
 - V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
 - Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
 - Maximálne zaťaženie koša: 5 kg.
 - Maximálne zaťaženie vrečka na drobnosti: 2 kg.
 - Maximálne zaťaženie držiaka na pohár: 0,5 kg.
 - Akékoľvek zaťaženie rukovätí a/alebo opierky a/alebo bokov kočíka má negatívny vplyv jeho stability.
 - Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
 - Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
 - Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom.
 - Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
 - Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
 - Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.

I. Komponenty kočíka (OBR. 1)

- A. Rám so sedadlom, bezpečnostnými pásmi, strieškou a košom
- B. Zadná os s brzdou
- C. Predné kolesá x2
- D. Zadné kolesá x2
- E. Ochranné madlo
- F. Držiak na pohár

II. ROZKLADANIE RÁMU KOČÍKA

Rám je potrebné umiestniť na rovnú plochu (OBR. 2). Nasaďte os a súčasne nasuňte pravú a ľavú časť, až sa strieborné prvky kočíka zablokujú v otvoroch osi (OBR. 3). Na rozloženie rámu je potrebné uvoľniť zámok (OBR. 4.1) nachádzajúci sa na ľavej strane kočíka a zdvihnúť rám nahor, až kým sa úplne nerozloží a nezačujete zvuk zámku (OBR. 4.II). Správne rozložený rám je zobrazený na OBR. 5.

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES

Vložte zadné kolesá do otvorov v zadnej osi, až kým sa úplne nezablokujú (OBR. 6). Na demontáž zadných kolies odblokujte tlačidlo blokovania nachádzajúce sa na oboch stranách zadnej osi – zdvihnite kovový prvok uvoľňujúci koleso (OBR. 7) a súčasne vytiahnite koleso z otvoru. Vložte predné kolesá do prednej osi, až kým nezačujete zvuk zámku (OBR. 8). Na demontáž predných kolies stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia, ktoré sa nachádza na vonkajšej strane každého kolesa (OBR. 9). Kočík je vybavený systémom otočných predných kolies s možnosťou zablokovania pre jazdu rovno. Na zablokovanie kolesa pre jazdu rovno je potrebné stlačiť tlačidlo umiestnené vpredu nad kolesom. (OBR. 10).

POZOR! Predtým, ako začnete kočík používať, uistite sa, či sú všetky kolesá namontované správne.

IV. MONTÁŽ STRIEŠKY

Na namontovanie striešky je potrebné správne nastaviť úchyty a potom úchyty objať rám na správnej úrovni. Na ráme kočíka je vyznačené miesto – strieška by sa mala zachytiť a zablokovat' (OBR. 11). Správne namontovaná strieška je znázornená na OBR. 12. Na demontáž striešky je potrebné odpnúť upevňovací prvok z rámu a potom rozopnúť zips na spodnej strane striešky. Na rozloženie ďalšej vrstvy striešky je potrebné rozopnúť zips na strieške (OBR. 12).

V. MONTÁŽ / DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÉHO OBLÚKA

Bezpečnostný oblúk vložte do príslušných otvorov na oboch stranách rámu, ako je znázornené na obr. 13. Na demontáž stlačte tlačidlá na oboch stranách a vyberte oblúk (OBR. 14).

VI. POUŽÍVÁNIE BRZDY

Kočík je vybavený nožnou parkovacou brzdou umiestnenou na zadnej osi. Stlačte spodnú časť brzdy smerom nadol, po zaznení zvuku blokovania je brzda aktivovaná (OBR. 15). Odblokovanie sa vykoná stlačením hornej časti brzdy.

VII. NASTAVENIE OPERADLA A OPIERKY NÔH

Sedadlo má plynulú 5-stupňovú reguláciu operadla z polohy ležania do polohy sedenia pomocou tlačidla (OBR. 16). Opierka nôh má 4 stupne regulácie. Na zmenu polohy opierky nôh je potrebné stlačiť tlačidlá na oboch stranách (OBR. 17).

VIII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Bezpečnostné pásy je potrebné vždy nastaviť tak, aby bolo dieťa riadne zaistené.

Bezpečnostné pásy tohto kočíka sú prispôbosené už pre novorodencov. Vždy používajte systém zapínania. Ramenné pásy možno namontovať v jednej z troch výšok. Na montáž/demontáž pásov je potrebné preložiť/vybrať (OBR. 18.III) ramenné, bedrové a rozkrokové pásy cez otvory v sedadle.

Na otvorenie pracky stlačte tlačidlo na pracku (obr. 18.I). Na zaistenie dieťaťa zasuňte bedrové a ramenné pásy do strednej pracky, až sa zacvaknú (OBR.18.II).

IX.MONTÁŽ DRŽIAKA NA POHÁR

Držiak na pohár (F) sa montuje na čap na pravej alebo ľavej strane kočíka. Správna montáž je signalizovaná charakteristickým cvaknutím (OBR.19).

X. ZLOŽENIE KOČÍKA

Pred zložením kočíka nastavte operadlo do čo najviac vertikálnej polohy. Pri skladaní kočíka stlačte tlačidlo (I) a veľké tlačidlo (II) na rukoväti pre rodiča (OBR. 20). Potom kočík zložte tak, že ho nakloníte dopredu. (OBR. 20).

XII. OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Kupujúci je povinný zabezpečiť správnu inštaláciu všetkých funkčných prvkov, ako aj vykonávať správne údržbové a regulačné opatrenia s cieľom udržať kočík v dobrom technickom stave. Kočík je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska potenciálnych problémov. Nižšie sú uvedené dôležité kroky, ktoré je potrebné vykonať s cieľom zabezpečiť bezpečnosť dieťaťa a predísť skráteniu životnosti výrobku:

- Skontrolovať pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojov.
- Skontrolovať všetky znehybňujúce zariadenia, kolesá a pneumatiky a v prípade potreby ich vymeniť alebo opraviť.
- Skontrolovať, či všetky bezpečnostné zariadenia fungujú správne, so zvláštnym zreteľom na hlavné a dodatočné zapínacie prvky, ktoré by sa mali voľne pohybovať kedykoľvek.

V prípade pochybností o správnom používaní alebo podozrení na akékoľvek nebezpečenstvo prestaňte kočík používať. Ak kolesá vŕzgajú, namažte osi tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte produkty na báze oleja alebo maziva, pretože priťahujú nečistoty, ktoré sťažujú pohyb.

XII. ČISTENIE

	Prať pri teplote max. 30°C, jemný program.		Neprať. Produkt možno jemne umyť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
	Nebieliť		Nežehliť
	Nesušiť v bubnovej sušičke		Nečistiť chemicky

Ak boli časti podvozku kočíka vystavené pôsobeniu slanej vody, odporúčame ich čo najskôr opláchnuť sladkou vodou (z vodovodu). Produkt je možné jemne umyť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Produkt neskladujte ani neuchovávejte, keď je mokrý, a nikdy ho neuchovávejte vo vlhkom prostredí, pretože by mohlo dôjsť k tvorbe plesne.

Strieška, kôš, potah sedadla: Neprať. Produkt možno jemne umyť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nebieliť. Nesušiť v bubnovej sušičke. Nežehliť. Nečistiť chemicky.

XIII. Záruka

Úplné znenie Záručných podmienok je k dispozícii na internetovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

**Viktigt – Läs noggrant och spara för framtida bruk
VARNING!**

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältessystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

- Produkten är avsedd för barn som väger / ålder: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, vilket som än kommer först.
- Det rekommenderas att använda ryggstödet plattaste position för nyfödda.
- Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
- Maximal belastning på korgen: 5 kg.
- Maximal belastning på fickan för småsaker: 2 kg.
- Maximal belastning på mugghållaren: 0,5 kg.
- Eventuell extra belastning som hängs upp vid handtagen och/eller ryggstödet och/eller sidorna på rullstolen förlorar sin stabilitet.
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
- När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
- Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte andra delar eller tillbehör.
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd inte med en extra bas.

I. Barnvagnkomponenter (fig. 1)

- A. Ram med säte, säkerhetsbälten, sufflett och korg
- B. Bakaxel med broms
- C. Framhjul x2
- D. Bakhjul x2
- E. Säkerhetsbygel
- F. Mugghållare

II. UTFÄLLNING AV BARNVAGN RAM

Ramen ska placeras på en plan yta (fig. 2). Applicera axeln och skjut ihop de högra och vänstra delarna tills silver barnvagnselementen låses i axelhålen (fig. 3). För att fälla ut ramen, släpp låset (RYS. 4.1) som är placerat på barnvagnens vänstra sida och höj ramen tills låsljudet är helt utfällt och hört (Fig. 4.II). Den korrekt fördelade ramen visas i fig. 5.

III. HJULMONTERING/DEMONTERING

Sätt in bakhjulen i hålen i bakaxeln tills den låser sig helt (fig. 6). För att demontera bakhjulen, lås upp låsknappen som är placerad på båda sidor av bakaxeln – lyft frigöringselementet för metallhjulet (FIG.. 7) samtidigt som drar hjulet ur hålet. Sätt in framhjulen i framaxeln tills du hör låsljudet (fig. 8). För att ta bort framhjulen trycker du på snabbkopplingsknappen på utsidan av varje hjul (BILD 9). Barnvagnen har ett främre rattsystem med möjlighet att låsa för rak körning. För att låsa rakt framhjulet, skjut ner knappen längst fram ovanför hjulet. (Fig. 10).

OBS.! Se till att alla hjul är korrekt installerade innan du använder barnvagnen.

IV. SUFFLETTMONTERING

För att montera suffletten måste krokarna placeras korrekt, och sedan måste krokarna lindas runt ramen på lämplig nivå. Det finns en anvisad plats på barnvagnramen - suffletten ska krokas och låsas (fig. 11). En korrekt monterat sufflett visas i

fig. 12. För att ta bort sufflett, lossa fästet från ramen och öppna sedan låset vid basen av suffletten. För att veckla ut nästa lager av suffletten, öppna låset på suffletten (bild 12).

V. MONTERING/DEMONTERING AV SÄKERHETSBYGELN

Säkerhetsbygeln ska sättas in i lämpliga hål på båda sidor av ramen som visas i fig. 13. För att demontera, tryck på knapparna på båda sidor och ta bort säkerhetsbygeln (fig. 14).

VI. ANVÄNDNING AV BROMS

Barnvagnen är utrustad med en fotmanövrerad parkeringsbroms placerad på bakaxeln. Tryck ner bromsens botten, när låsljudet hörs aktiveras bromsen (fig. 15). Upplåsning sker när toppen av bromsen trycks in.

VII. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD

Sätet har en smidig, 5-steps justering av ryggstödet från liggande läge till sittande läge, med hjälp av knappen (fig. 16). Fotstödet har 4 justeringsnivåer. Tryck på knapparna på båda sidor (fig. 17) för att ändra fotstöds läge.

VIII. SÄKERHETSBÄLTEN

Säkerhetsbältena ska justeras varje gång så att barnet sitter ordentligt fast

Bältena på denna barnvagn är redan anpassade för nyfödda. Använd alltid fästsystelet. Axelbanden kan monteras i en av tre höjder. För att montera/demontera bältena, sätt in/ta bort (fig. 18III) axel-, höft- och grenbältena genom hålen i sätet. För att öppna spännet, tryck på knappen på spännet (Fig.18.I). För att säkra barnet, sätt i höft- och axelbältena i det mellersta spännet tills det snäpper (Fig.18.II).

IX. MONTERING AV MUGGHÅLLAREN

Mugghållaren (F) måste monteras på dörnen på höger eller vänster sida av barnvagnen. Korrekt montering indikeras med ett karakteristiskt klick (Fig.19).

X. HOPFÄLLNING AV BARNVAGNEN

Innan du fäller ihop vagnen, ställ ryggstödet i det mest vertikala läget. När du fäller barnvagnen, tryck på knappen (I) och tryck på den stora knappen (II) som finns på föräldrahandtaget (bild 20). Fäll sedan barnvagnen ihop och luta den framåt. (Fig 20).

XI. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Det är köparens ansvar att säkerställa korrekt installation av alla funktionella komponenter, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla barnvagnen i gott skick. Barnvagnen bör kontrolleras regelbundet för potentiella problem. Följande är viktiga åtgärder att vidta för att säkerställa barnets säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:

- Kontrollera styrkan och säkerheten hos eventuella nitar och fogar.
- Kontrollera alla immobiliserande enheter och hjul och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt, med särskild uppmärksamhet på huvud- och extrafästena, som ska röra sig fritt när som helst.

Vänligen sluta använda barnvagnen i händelse av tvivel om korrekt användning eller misstanke om fara. Om hjulen gnisslar, smörj axlarna med ett tunt lager silikon. Använd inte olje- eller fettbaserade produkter eftersom de attraherar smuts som hindrar rörelse

XII. RENGÖRING

	Tvätta vid max. 30°C, mild process.		Tvätta inte! Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt tvättmedel.
	Blekas inte!		Stryk inte!
	Får ej torktumlas		Inte kemtvättas!

Om komponenterna i barnvagnens chassi har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem så snart som möjligt med färskvatten (från kranen). Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och mildt tvättmedel. Hopfälla eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom detta kan leda till mögelbildning.

Sufflett, korg, sättesklädsel: Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett mildt tvättmedel. Blekas inte! Får ej torktumlas. Stryk inte! Får ej kemtvättas

XIII. Garanti

De fullständiga garantivillkoren finns tillgängliga på WWW.KINDERKRAFT.COM



The art of parenthood



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها.

(AR) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(CS) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(DE) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(EN) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(ES) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(FR) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(HU) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(IT) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(NL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
help@kinderkraft.com
(0044) 7441 476675

مُنتَج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE /
FABRICANT / CYARTO / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCTENT /
FABRICANTE / PRODUCĂTOR / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA /
TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**